



Jean de Nivelle

Opéra en trois Actes



THÉÂTRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

Jean De Nivelle

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MM. EDMOND GONDINET ET PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

*Représenté à l'Opéra-Comique, sous la Direction de M. CARVALHO
Le Lundi 8 Mars 1880*

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net : 20 Francs

PARIS

Au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HENRI HEUGEL.

EDITEUR POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays

MÉNESTREL
2 bis, rue Vivienne
HENRI HEUGEL



JEAN DE NIVELLE

OPERA EN TROIS ACTES

PAROLES DE MM.

EDMOND GONDINET & PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

Partition réduite au Piano par M. AUGUSTE BAZILLE

DISTRIBUTION

PERSONNAGES.	RÔLES	INTERPRÈTES.
JEAN DE NIVELLE.....	1 ^{er} Ténor — Emploi des Rogers.....	MM. TALAZAC.
LE COMTE DE CHAROLAIS.....	1 ^{er} Baryton ou Basse chantante — (FAURE).....	TASKIN.
ARLETTE.....	1 ^{re} Soprano — (MIRAN-CARVALHO).....	M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET
SIMONE.....	1 ^{re} Contralto ou Mezzo-Soprano — (VIARDOT).....	M ^{me} ENGALLY.
DIANE DE BEAUTREILLIS.....	1 ^{re} Dugazon — (BARCIER).....	M ^{lles} MIRANE.
LE PAGE ISOLIM.....	2 ^{me} Dugazon.....	DALBRET.
SALADIN D'ANGLURE.....	Basse.....	MM. A. MARIS.
LE SIRE DE MALICORNE.....	Ténor comique — (SAINTE-FOY).....	GRIVOT.
LE BARON DE BEAUTREILLIS.....	Laruelle — (RICQUES).....	E. GOURDON.
UN VIEILLARD.....	Basse.....	TROY.

PÉTITES REINES, VENDANGEUSES, SEIGNEURS, PAGES, HALLEBARDIERS, ETC.

Chef d'orchestre : M. DANBÉ. — Chef de chant : M. BAZILLE. — Chef des chœurs : M. CARRÉ.

Décors de MM. LAVASTRE jeune, LAVASTRE aîné et CARPEZAT. — Costumes de M. Th. THOMAS. — Divertissement de M^{lle} MARQUET.

CATALOGUE DES MORCEAUX

	PAGES
PREMIER ACTE	
PRELUDE ET INTRODUCTION	
1. { A CHŒUR DES VENDANGEUSES : <i>La plaine est tout ensoleillée</i>	10
{ B SCÈNE : <i>Eh! bien, il fait toujours</i>	18
2. C BALLADE DE LA MANDRAGORE, chantée par M ^{me} ENGALLY : <i>Tant que le jour dure encore</i>	25
3. MÉLODIE, chantée par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>On croit à tout lorsque l'on aime</i>	36
4. DUO, chanté par M ^{lles} BILBAUT-VAUCHELET et M ^{me} ENGALLY : <i>Te voilà bien joyeuse, Arlette</i>	42
{ TRIO, chanté par M ^{lles} BILBAUT-VAUCHELET, M ^{me} ENGALLY et M. TALAZAC : <i>Je ne veux pas qu'on touche à cette enfant</i>	54
5. COUPLETS, chantés par M. TALAZAC : <i>Je vais où le hasard m'attire</i>	65
6. DUO, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET et M. TALAZAC : <i>Eh! bien, douce Arlette, ma belle</i>	71
6 ^{bis} MUSIQUE DE SCÈNE.....	87
7. { A FINAL. SCÈNE ET CHŒUR : <i>Ah! quelle joyz enivrante</i>	90
{ B COUPLETS DU JOLI BERGER, chantés par M. TASKIN : <i>La chronique médisante</i>	97
{ C ENTRÉE DES PÉTITES REINES : <i>Nous sommes les Reines du jour</i>	105
{ D SCÈNE, ENSEMBLE ET CHŒUR : <i>L'étrange personnage</i>	117
DEUXIÈME ACTE	
MARCHE-ENTR'ACTE.....	
8. { A INTRODUCTION ET CHŒUR : <i>A nous le Palais!</i>	137
{ B RONDE, chantée par M ^{lle} DALBRET : <i>Avoine, folle avoine</i>	140
9. TRIO BOUFFE, chanté par MM. GRIVOT, GOURDON et MARIS : <i>Ah! mon ami, mon cher ami, cher Saladin</i>	153
10. COUPLETS, chantés par M ^{me} ENGALLY : <i>Se consoler, se consoler!</i>	170
11. { A CHŒUR : <i>Sur les pas, charmante Arlette</i>	186
{ B SCÈNE ET FABLEAU, chantés par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>Dans le moulin du grand meunier</i>	190
11 ^{bis} SCÈNE DE LA PROVOCATION (MM. TALAZAC et MARIS).....	197
12. DUO DE LA MANDRAGORE, chanté par M ^{lles} B.-VAUCHELET et MIRANE : <i>Je n'ai trouvé personne, hélas!</i>	209
13. CAVATINE ET TRIO, chantés par M ^{lles} BILBAUT-VAUCHELET, MIRANE et M. TALAZAC : <i>Pourquoi m'étonner, elle est femme!</i>	214
14. FINAL ET CHANT DE GUERRE : A — <i>A mort, à mort!</i> — B — <i>Pour un tel crime</i> — C — <i>La gloire est là!</i>	231
{ 239	
TROISIÈME ACTE	
ENTR'ACTE.....	
15. { A SCÈNE ET CHŒUR : <i>Qui l'emporte, Bourgeois ou le Roi notre maître?</i>	273
{ B STROPHES, chantées par M ^{me} ENGALLY : <i>Que me font leurs chants?</i>	274
16. COUPLETS ET TERZETTO, chantés par M ^{lle} MIRANE, MM. GRIVOT et GOURDON : <i>Moi, j'aime le bruit de la bataille</i>	284
17. RÉCIT ET AIR, chantés par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>Ah! malgré les douleurs d'une cruelle offense</i>	293
18. SCÈNE ET ROMANCE, chantée par M. TASKIN : <i>Il est jeune, il est amoureux</i>	303
18 ^{bis} MARCHÉ FRANÇAISE.....	315
19. RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE, chantées par M. TALAZAC : <i>J'ai vu la bannière de France</i>	318
19 ^{bis} SCÈNE : <i>Un Bourgeois!</i>	320
20. RÉCIT ET SCÈNE : <i>He! cavalier, ou donc vas-tu?</i>	328
21. DUO, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET et M. TALAZAC : <i>Fuyez, Tristan est sur vos pas!</i>	331
21 ^{bis} MUSIQUE DE SCÈNE.....	336
22. ENSEMBLE ET FINAL : <i>C'est le bonheur que j'emporte</i> <i>(Mandrégore charmée)</i>	347
{ 348	
{ 349	

N. B. — S'adresser à la librairie Calmann Lévy, 2, rue Auber, pour le poème de *Jean de Nivelle*, et au *Ménéstral*, 2 bis, rue Vivienne, pour la partition d'orchestre et partition de chant, chœurs, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène rédigée par M. CHARLES PONCHARD, régisseur général de l'Opéra-Comique.



JEAN DE NIVELLE

OPÉRA EN TROIS ACTES

Paroles de MM

Musique de

Copé!

GONDINET et PH. GILLE

LÉO DELIBES

PRÉLUDE

(♩ = 96)
Allegro deciso.

PIANO.

f Harm. *ff* *f* *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆ 8^{va} bassa Ped.

f *ff* *f* *ff*

8- ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ple Fl. Cor. Cl.

dim. *p*

Ped. ☆

8---
Cl.
Hautb.
Fl.
Bon.
p

(♩ = 96)
Moderato.
Hautb.
p
pp
Cl. V.

Bons

Cl.

Fl.
Ped. *

All^o moderato. (♩ = 112)

rall. *fp* *cresc.* *f*

sf *sf*

Même mouvt

f Tromp. Tromb. Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

f Tromp.

un peu retenu.

pp *Quat. pizz.*

p

Detailed description: This system shows the beginning of a musical piece. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'un peu retenu.' The piano part starts with a *pp* dynamic and includes a 'Quat. pizz.' instruction. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes with a *p* dynamic marking.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. The piano part has a more active texture with chords and moving lines. The bass line continues with eighth-note patterns.

Tromp.

poco cresc.

Detailed description: This system introduces the trumpet part, labeled 'Tromp.'. The piano accompaniment continues with a *poco cresc.* dynamic marking. The bass line maintains its rhythmic pattern.

Cors.

mf

Detailed description: This system introduces the cor Anglais part, labeled 'Cors.'. The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic marking. The bass line continues with eighth-note patterns.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. The piano part has a more active texture with chords and moving lines. The bass line continues with eighth-note patterns.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a complex texture with many chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the middle of the system.

Second system of the piano score. It continues the complex texture from the first system. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed above the first few measures.

Third system of the piano score. The texture remains dense with many chords and moving lines.

Fourth system of the piano score. It features a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The music is marked *très marqué.* and *espressivo.* There are several instances of triplets in both staves. Pedal markings are present: *Ped.* with an asterisk in the first measure, and *Ped.* with an asterisk in the fifth measure.

Fifth system of the piano score. It continues the dense texture. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A pedal marking *Ped.* with an asterisk is located at the end of the system.

First system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass. The music is marked *ff* (fortissimo). There are two pedal markings: "Ped. ☆" under the first measure and "Ped. ☆" under the third measure.

Second system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass. A dashed line with the number "8" above it indicates a repeat or continuation. The music includes markings for "Tromb. Timb." and two "Ped. ☆" markings.

Third system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass. A dashed line with the number "8" above it indicates a repeat or continuation. The music is marked *très marqué. espressivo.* and includes two "Ped. ☆" markings.

Fourth system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass. The music includes markings for *sf* (sforzando) and a "Ped. ☆" marking.

Fifth system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass. The music includes markings for *sf* (sforzando), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

First system of musical notation. The top staff is labeled "Cors." and contains a melodic line starting with a *pp* dynamic marking. The bottom staff features a bass line with a series of chords and a prominent bassoon part indicated by a double bar line and a downward-pointing arrow.

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic line from the first system. The bottom staff continues the bass line and bassoon part.

Third system of musical notation. The top staff is labeled "Tromp." and "Cor." and contains a melodic line with a long note. The bottom staff is labeled "Basses pizz." and contains a bass line with a pizzicato marking.

Fourth system of musical notation. The top staff is labeled "Andante." and "Fl." and contains a melodic line. The bottom staff is labeled "Ped." and contains a bass line with a pedaling marking. A time signature change to 6/8 is indicated.

Fifth system of musical notation. The top staff contains a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bottom staff contains a bass line with a *f* dynamic marking and a pedaling marking. A time signature change to 6/8 is indicated.

ACTE I

Une lisière de forêt, en Bourgogne. Une cabane presque perdue dans les arbres, à gauche.
Au fond et à droite, des coteaux couverts de vignes.

N° 1

INTRODUCTION

A. CHŒUR — B. SCÈNE — C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

A. CHŒUR DES VENDANGEUSES

Allegretto. (♩ = 138)

SIMONE.

1^{res} et 2^{es}
VENDANGEUSES.

1^{rs} SOPRANOS.

2^{ds} SOPRANOS.

Allegretto.

PIANO.

p

(Au lever du rideau, on aperçoit au loin par les coteaux un berger qui s'éloigne;
les vendangeuses groupées à la lisière de la forêt le suivent des yeux)

The piano accompaniment begins with a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is in a simple, rhythmic style, with the bass line providing a steady accompaniment to the treble line.

Les 1^{res} et 2^{es} VENDANGEUSES avec les 1^{rs} et 2^{ds} Sop.

mf 1^{er} GROUPE.

Jean! —

The second system of the introduction features a vocal line for the first and second sopranos and the piano accompaniment. The vocal line begins with the word "Jean!" and is marked *mf*. The piano accompaniment includes triplets and other rhythmic patterns. The key signature remains one sharp and the time signature is common time.

mf 2^e GROUP:

5

Jean! _____

p

3 3 3

mf 3^e GROUPE.

5

Jean! _____

p

3 3 3

ENSEMBLE.

1^{rs} Sop.

Jean! _____

p

Voyez un peu s'il ré-pon - dra! _____

2^{ds} Sop.

Jean! _____

p

Voyez un peu s'il ré-pon - dra! _____

8

f

p

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

Sans tourner la tête il s'en va!

(♩ = 116)

Un peu plus lent.

p *f*

La plaine est toute en - so - leil - lé - e, Jean!

Un peu plus lent. léger. p sf

p *f* *p*

Viens avec nous sous la feuil - lé - e, Jean! Viens donc, c'est l'heure du re -

p sf

p *f* *p*

- pos, Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro - pos

p *f* *p*

L'amour y chante son po - è - me, Jean! Doit-on jamais fuir qui nous

p sf

f *mf* *pp* *dim.*

s. ai-me? Jean! Viens donc, c'est l'heure du re-pos, Sous les bois sont les doux pro-

p *poco rit.* *f* *f*

1^{rs} Sop. - pos, les doux pro-pos Jean! Jean!

2^{ds} Sop. - pos, les doux pro-pos Jean!

p *poco rit.* *a Tempo.* *sf* *sf*

p *f* *p*

s. Viens donc c'est l'heu-re, c'est l'heu-re du re-

s. Jean! Viens donc c'est l'heu-re, c'est l'heu-re du re-

f *p*

f *f* *f* *f*

s. - pos. Jean! Jean! Jean!

f. - pos. Jean! Jean! Jean!

sf *sf* *dim.*

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 3^e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro - pos — les doux pro - pos. Jean! —

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 3^e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro - pos, là sont les doux pro - pcs. Jean! —

p *cresc.* *p* *Ped.* *

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! — Jean! — Jean! —

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! — Jean! — Jean! —

f *cresc.* *f* *Ped.* *

Un peu plus animé. 1^{er} ESSEND. 3 3 3

Vrai-ment nous sommes bien

Un peu plus animé. 3 3

1^{er} V. 3 3 3 3 3 3 3

fol - - les De lui fai - re les doux yeux, Pourquoi per - dre nos pa -

4^{es} V. *2^e VEND.*

- ro - les Pour ce berger dé - dai - gneux? - Ja - mais il ne ré - pon -

2^{es} V. *1^{es} VEND.*

- dra, Ce méchant Jean de Ni - vel - le! Tant pis pour

1^{es} V.

lui! s'il s'en va s'il s'en va Quand on l'appel -

1^{es} et 2^{es} VEND. *en élargissant un peu.*

1^{es} Sop. *1^{es} VEND.*

- le! S'il s'en va Quand on l'appel - - le! - Aus - si, nous le puni -

2^{es} Sop.

S'il s'en va Quand on l'appel - - le!

Quand on l'appel - - le!

a Tempo.

mf *p*

en élargissant un peu.

1^{res} V. - rons. Et pour venger tant d'af_

1^{rs} et 2^{ds} Sop. 3 Aus-si nous le pu-ni-rons.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the first voice (1^{res} V.), the middle staff is for the first and second sopranos (1^{rs} et 2^{ds} Sop.), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The vocal lines feature triplet rhythms. The piano accompaniment includes arpeggiated chords and sustained bass notes.

1^{res} V. - fronts, Nous fui-rons de sa pré-

S. Et pour venger tant d'af_ fronts

The second system continues the musical score. It features the same three staves as the first system. The vocal lines continue with triplet rhythms. The piano accompaniment maintains its arpeggiated texture.

1^{res} V. - sen - ce. Et nous ne lui ré_pon - drons

S. Nous fui-rons de sa pré_ sen - ce Et nous ne lui ré_pon-

Ped. *

The third system concludes the musical score. It features the same three staves. The vocal lines end with the lyrics. The piano accompaniment includes a pedal point marked with 'Ped.' and an asterisk '*'. The music ends with a final chord.

1^{res} V.
 Que par le si - len - ce Et l'in - dif - fé - ren - ce!

S.
 - drons Que par le si - len - ce Et l'in - dif - fé -

1^{res} V.
 Que par le si - lence Et l'in - dif - fé - ren - ce! Nous le ju -

S.
 - ren - ce! Et l'in - dif - fé - ren - ce! Nous le ju -

cresc.

Les 1^{res} VEND. avec les 1^{res} Sop.

S.
 - rons! Nous le ju - rons! Nous le jurons! Nous le ju -

f

S.
 - rons! C'est lui!

(Quelques Vendangeuses, au fond)

rall.

p

1^{er} Tempo.

Les 1^{ers} et 2^{es} VENDANGEUSES avec les 1^{ers} et 2^{es} Sop. *mf*

p La plaine est toute ensoleil - lé - e, Jean! *p* Viens a-vec nous sous la feuil -

1^{er} Tempo.

- lé - e, Jean! *p* Viens donc, c'est l'heure du re - pos, *sf* Sous les bois sont les doux pro -

- pos, *p* les doux pro - pos. L'amour y chan-te son po -

- è - me, Jean! *mf* *p* Doit-on jamais fuir qui nous ai - me, Jean! *f*

mf *pp* *dim.* *p poco rit.*

S. Viens donc, c'est l'heure du re - pos, Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro -

1^{rs} Sop. *f* *f* *f*

- pos. Jean! Jean! Jean!

2^{ds} Sop. *f* *f* *f*

- pos. Jean! Jean! Jean!

a Tempo. *sf* *sf* *dim.*

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 3^e GROUPE.

S. Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro - pos Jean! Jean!

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 3^e GROUPE.

S. Sous les bois sont les doux pro - pos, là sont les doux pro - pos Jean!

p *cresc.* *Ped. **

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

S. Jean! Jean! Jean!

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

S. Jean! Jean! Jean!

f *Ped. **

B. SCÈNE.

Moderato. Récit.

- SIMONE (avec ironie)

Eh! bien! il fuit tou-jours vo-tre berger sau-va-ge.

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

Si-mone! Si-mone!

Moderato.

Récit.

p

- SIMONE.

mesuré. (♩=88)

Al-lez! al-lez! Appe-lez le vo-la-ge, Ré-pétez

mesuré.

p

bien son nom aux échos d'alen-tour. L'écho va le re-dire aux dames de la

cour, Et je les vois pas-ser, blan-ches comme les cy-gnes, Cher-

s. - chant le beau ber - ger, le beau ber - ger

s. Qui se rit de l'a - mour! Et qu'a-t'il donc de
1^{rs} et 2^{ds} Sop.
f Jean!

s. mieux que les gars de nos vi - gnes? Qu'on le com -

s. - pare à mon fils, à Thi - baut!
1^{cs} VEND.
Thibaut! où donc est -

2^{es} VEND.

SIMONE (amèrement)

4^{tes} V.
- il? - Où donc est - il? Vous le sa -

1^{rs} et 2^{ds} Sop.
où donc est - il?

p *f*

S.
- vez, - cru - el - les! Thibaut est prison.

p *pp*

And^e con moto.

S.
- nier dans leurs géôles mor - tel - les, Au fond d'un noir ca - chot... Pour un col -

S.
- lier, que dans un jour de fê - te Il a trou - vé... pour sa cousine Ar -

S. *let - te. On a dit qu'il l'avait vo - lé... c'est*

p

sf

S. *faux! c'est faux! je le ré - pè - - te.*

1^{rs} VEND. 3

A -

sf

S. *(avec énergie)*

Je

1^{res} V.

- pai - se ton cœur dé - so - lé!

1^{rs} Sop.

A - pai - se ton cœur dé - so - lé!

2^{ds} Sop.

A - paise ton cœur dé - so - lé!

Ped. ☆

Ped. ☆

S
le dé - li - vre - rai, fal - lût - il un tre - sor!

cre - - - do

S
Bien - tôt j'au - rai de l'or! Je (mystérieusement)

1^{re} et 2^{de} Sop.

De l'or!

f *ff*

Même mouvt

S
vends des se - crets, des se - crets pour char -

Même mouvt

p

S
- mer, Des phil - tres pour se faire ai -

p

1^{re} VENT.

S. - mer, Donne-

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *p* (à voix basse)

Des phil - tres pour se faire ai - mer!

The first system of the score features a vocal line for Soprano (S.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a long note on 'mer,' followed by a rest. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The dynamic marking is *p* (piano).

Un peu plus animé.

4^{tes} V. - nous tes se - crets, Si - mone, et pour ta pei - ne Nous i -

1^{rs} Sop. Nous i -

2^{ds} Sop. Nous i -

Un peu plus animé. Nous i -

poco cresc. *mf*

The second system continues the vocal lines for the 4th Violin (4^{tes} V.), 1st Soprano (1^{rs} Sop.), and 2nd Soprano (2^{ds} Sop.). The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in both hands, with a dynamic marking of *poco cresc.* leading to *mf* (mezzo-forte).

1^{res} V. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

S. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

S. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

Ped. 3 3 3 3 3 3 3 3

The third system features vocal lines for the 1st Violin (1^{res} V.), Soprano (S.), and another Soprano (S.). The piano accompaniment continues with the triplet pattern and includes a pedal point (Ped.) with a star symbol. The dynamic remains *mf*.

-SIMONE. Récit.

A-lors é-cou-

- sin, et de fleurs ta mai-son se-ra plei-ne!

- sin, et de fleurs ta mai-son se-ra plei-ne!

- sin, et de fleurs ta mai-son se-ra plei-ne!

1^{res} V

S.

S.

dim.

dim.

dim.

dim.

f

plus rapide.

- tez — Et re-te- nez le secret de la mandra - go

S.

p

rall.

re, Qui met aux cœurs un feu — qui les dé - vo

S.

sf

pp

Allegretto non troppo. (♩ = 69)

-re.
Allegretto non troppo.

Cl.

p *mf*

Ped. *

Fl.

p *mf*

Harpe.
1^{re} Vn^e pizz.

p

2 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- SIMONE. Plus modéré. (♩ = 60)

(1^{re} Strophe) Tant que le jour dure en -

poco rall. Plus modéré.

- co - - re. Dressez un pe - tit au - tel, Pla - rez -

très peu ralenti: a Tempo.

S
- y la man - dra - go - re., C'est l'i - mage d'un mor - tel.

a Tempo.

suivent.

S
En - tourez-la

mf

p

S
de quatre cier - ges, A - chetés bien dé - vo - te - ment,

poco cresc.

S
Choi - sis parmi les ci - res vier - ges, Et di - tes en

p

S
 les al - lu - mant, Pa - rez l'au -

mf *p*

S
 - tel de qua - tre cier - ges, Et di - tes en

S
 les al - lu - mant: Man - dra - go - re char -
 Un peu moins vite. Un peu moins vite.

rall. *pp*

S
 - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que

Ped. ☆ Ped. ☆

s.
 mon re - gard at - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

s.
 mien - ne! Man - dra - go - re char - mé - e,

Ped. * Ped. * Ped. *

tr.
 Fais que je sois ai - mé - e, Que, par ton pou - voir, au de -

Ped. * Ped. * Ped. *

s.
 - vant du mien Son cœur vien - ne!

pp suivrez. *rall.* *1^o Tempo animato.*

Ped. * Ped. *

(Les Vendangeuses entr'elles)
1^{re} et 2^{de} Sop.

p É - trange pou - voir _____ Qui

s fait tout sa - voir! _____

2 Ped. ☆ Ped. ☆

—SIMONE. 1^o Tempo.

(2^e Strophe) Puis au cœur de la ra -

1^o Tempo.

Ped. ☆ Ped. ☆

s - ci - - ne, Le cierge é - tant con - su - mé, _____ Pi -

très peu ralenti. a Tempo.

S. *-quez une é - pin - gle fi - - ne Por - tant le nom bien ai mé;*

a Tempo.

suivez.

S. *Ce - lui que vo -*

mf

p

S. *-tre cœur ap - pel - - le, Tout aus - si - tôt vous le ver - rez;*

poco cresc.

S. *Son i - ma - ge dans la cha - pel - - le Res - te - ra tant*

p

s. que vous di - rez, Son i - ma - ge dans

mf *p*

s. la cha - pel - le Res - te - ra tant

s. que vous di - rez: Man - dra - go - re char -
Un peu moins vite.

rall. *pp*

s. - mé - e, Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

Ped. ☆ Ped. ☆

5. mon re - gard at - ti - re le sien, Que sa voix ré - sponde à la

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

5. mien - ne! Man - dra - go - re char - me - - e,

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

5. Fais que je sois ai - me - - e, Que, par ton pou - voir, au de -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

5. - vant du mien Son cœur vien - - ne.

Allegro. (♩ = 76)

1^{re} VENDANGEUSES.

O mer.

Ped. ☆ Ped. ☆

1^{res} V. *veille on se fait ai - mer! Mon collier, Si - mo - ne!*

2^{es} V. *Prends ma croix!.. Cet ar -*

cresc.

1^{res} V. *Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!*

2^{es} V. *- gent, ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!*

1^{rs et 2^{ds} Sop}

Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!

cresc. *f* *très marqué*

1^{res et 2^{es} V. END.}

S. *Ah! don - - - ne!*

Ah! don - - - ne!

cresc. *ff*

Plus lent. (1^o Tempo)

VENDEANGEUSES et Sop.

ppp Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - -

Plus lent. (1^o Tempo)

ppp

Ped. ✱ Ped. ✱

s. - e, Fais que mon re - gard at - - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. ✱ Ped. ✱

- SIMONE avec les Sop.

s. mien - - ne. Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que

Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱

s. je sois ai - mé - - e, Que par ton pou - voir, au de - vant du mien Son cœur

crese. *dim.* *ppp rall.*

crese. *dim.* *ppp suivez.*

Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱

- SIMONE.

a Tempo.

vien - - - ne! Par cet - te Mandra - go

vien - - - ne! *pp* Puis - san -

rall. a Tempo.

-re Qui sait glis - ser au cœur un - feu -

- te Mandra - go - re!

Qui dé - vo - - - re! *à volonté.* La - mour est - vain -

- queur!

1^{rs} et 2^{ds} Sop. (en s'éloignant)

ppp Puis - san - te mandra - gore, A - nime en - fin son cœur!

pp *ff*

RÉP. Elle aussi dira la prière à la
Mandragore!.. et pourquoi pas?

N^o 2 (1)

MÉLODIE

Moderato. (♩=76)

ARLETTE.

PIANO.

Moderato.

Clar.

Hautb.

Cor.

p

simplement.

A.

On croit à tout lorsque l'on ai - - -

Fl. Solo.

bien lié et très également.

A.

- me, C'est la loi su - pré - me Des cœurs a - mou -

A.

- reux! Au bois, les é - glan - ti - nes

A

blan - - - ches Semblaient à mes

A

yeux Ecarter leurs bran - - ches, J'ai cru voir Jean les a_bais -

A

- ser Pour mieux me re_garder pas - ser!

A

On croit à tout lorsque l'on ai - me! Mais

suivez.

Pod.

✱

Un peu plus animé.

A. *Un peu plus animé.*

oui, oui, c'était Jean lui - mê - me Et

p

A. sous les feuil - la - ges om - breux J'ai

A. vu les é - clairs de ses yeux! Il

A. m'ai - me! il m'ai - me, il

p *rall.* Tempo.

A. mai - - - me! C'est pour moi, c'est pour

suivez. Tempo. *p*

A. lui - - - que le ciel est plus doux.

A. Fleurs, oi - seaux, vous naissez, - - - vous chan - tez pour

A. nous! - - -

rall.

rall.

1^o Tempo.

A. *1^o Tempo.*

On croit à tout lorsque l'on ai - - -

p

Ped. ✱

A. - me, De l'amour lui - mê - me On entend la voix! - - -

A. J'a - vais per - du, sui - vant ma rou - - -

Ped. ✱

A. - te, Quelques fleurs des bois - - - par hasard... sans

A

dou - te, J'ai vu comme une ombre pas - ser — Jean

A

venait - il les ramas - ser? — On croit à

A

tout lorsque l'on aime, ah! — lorsque l'on ai -

suivez. *pp* *pp*

A⁽¹⁾ B

A

— me! —

Tempo.

crescendo. *mf*

(1) Coupure ad lib. de A à B.

N^o 3
DUO

Allegretto. ($\text{♩} = 96$)

ARLETTE.

SIMONE.

PIANO.

Allegretto.

mf

Péd. * Péd. *

cresc.

Péd. * Péd. *

—SIMONE. Récit.

Te voi-là bien joy-euse, Ar-let-te!

poco rall.

dim.

Récit.

—ARLETTE. (timidement)

Je m'en vais... pardonnez-moi...

Pourquoi? j'aime ces airs de

p

A. *C'est vrai!_*

S. *fê - te, — Je suis heu - reu - se com - me toi!*

A. *-SIMONE.*
la joie est sur votre vi - sa - ge, — Je pres - sens — un nouveau des -

Andante. (♩=96)

S. *-tin! Viens, dis - moi quel heureux pré - sa - ge As -*

Andante.

p

*Ped. * Ped. **

S. *-tu remarqué ce ma - tin?_*

Plus animé.

mf

*Ped. * Ped. * Ped. **

Allegretto poco animato. (♩ = 126)

-ARLETTE.

Le rossi_gnolet la fau_vette Ont chanté dès l'aube du jour,

Allegretto poco animato.

p

Fl.

A. Ont chanté dès l'aube du jour. - La fau - vette est le

tr.

très détaché.

S. chant de fê - te, Et le ros_si - gnolet c'est la -

-ARLETTE.

S. Et le chantait dans le feuillage, Il répondait à sa chan - son, -

-mour!

- SIMONE.

A. *tr.* Il ré-pon-dait à sa chan-son. — Tous les deux sont de

très détaché.

S. *cresc.* (avec exaltation) *poco rall.*
doux pré-sa-ge, Mon fils re-vient dans ma mai-

cresc. *poco rall.*

Même mouvt *p* - ARLETTE.
a Tempo. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

S. *p*
- son! — Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

Même mouvt

a Tempo.

A. *poco rall.*
- jours. — Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

S. *poco rall.*
- jours. — Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

poco rall.

1^o Tempo.

A. - jours! Pour se voir a la source pure Est ve-nu le chardonne -

S. - jours!

1^o Tempo.

p

A. - ret, Est ve-nu le char-donne - ret. -Tu

Fl. *tr* *tr*

très détaché.

S. n'en - ten - dis pas le mur - mu - re De l'é-per-vier de

- ARLETTE.

A. Le gen-til oiseau, d'un coup d'aile, Est parti sur le vert co -

S. la fo - rêt?

A. *-teau, Est parti sur le vert co - teau. — SIMONE.*
Sa - lut au pré.

S. *crese. f poco rall.*
- sa - ge fi - dè - le, Mon en - fant re - viendra bien -

Même mouv! *p* — ARLETTE.
 a Tempo. *p* Chers oi - seaux, sous l'om - bra - ge — Chan - tez, chantez tou -
 S. *p* tôt. Chers oi - seaux, sous l'om - bra - ge — Chan - tez, chantez tou -
 Même mouv!

A. *poco rall. a Tempo.*
- jours. — Chers oi - seaux, sous l'om - bra - ge — Chan - tez, chantez tou - jours! Votre
 S. *a Tempo.*
- jours. — Chers oi - seaux, sous l'om - bra - ge — Chan - tez, chantez tou - jours!
a Tempo.

A. voix me pré - sa - ge Le re - tour des a - mours. Votre

S. Vo - tre voix me pré - sa - ge Le re -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

A. voix me pré - sa - - - ge Le re - tour des a -

S. - tour des beaux jours, C'est le re - tour des beaux jours! -

p *mf* *p*

Ped. *

A. - mours, Le re - tour des a - mours! Vo - tre voix

S. C'est le re - tour des beaux jours! - Vo - tre

mf *mf* *pp*

Ped. *

A. Me pré-sa-ge me pré-sa -

S. voix me pré-sa -

A. - ge Le re-tour des a-mours!

S. - ge Le re-tour des beaux jours! Quel bon-

S. -heur! c'en est fait, Ar-let-te, Nous al-lons partir à l'ins-

- ARLETTE. - SIMONE

S. -tant! - Quitter ces lieux?.. - Mais qui tar-rè - te? Nous al-

- ARLETTE.

S. *lons dé_livrer Thi_baut! — — Laisser ces champs, ces bois que*

Cor anglais.

A. *jài - me Où j'ai mar_ché mes pre_miers pas, — — Qui*

A. *sont pour moi — plus que moi - mè - me, Oh! non! vous ne le voudrez*

suivez.

Ped. * Ped. * Ped. *

A. *pas — — Oh! non! vous ne le voudrez pas! — — En -*

rall. *a Tempo.* *— SIMONE.*

a Tempo.

rall. *dim.* *p*

- ARLETTE.

Eh! quoi?

- faut, tu ne sais rien en - co - re.... Thibaut t'ai - me, il fa -

(avec horreur)

Lui! ja - mais!

- do - re, Tu l'é - pou - se - ras! Qu'as-tu

cresc. *f* *f* *f* *mf* *dimin.* *p*

jamais! ja - mais — je le hais...

dit? Toi?... tu le hais?..

f *dim.* *p*

Un peu retenu. ($\text{♩} = 92$)

A. *p* Sa

S. (à demi-voix) *pp*
 Injure san - glan - te! Qu'as-tu dit pour ton malheur!

Un peu retenu.

A. voix — me - na - çan - te Croit me glacer de ter -

S. *pp*
 Injure san - glan - te! Qu'as-tu

A. *f* — reur, — Ja - mais — l'é - pou - van - te Ne fe -

S. *f* dit? Prends gar - de, im - pru - den - te! Ton re -

f dim.

Animato.

A. *- ra mentir mon cœur!*

S. *- fus me blesse au cœur!*

pp *Animato.* *Récit.*

Récit.

- SIMONE. (avec une colère croissante)

- ARLETTE.

Mais ton re-fus est une in - ju - re! - Ja - mais! - en - tendez -

f *très marqué.*

- SIMONE. (menaçante)

A. *- vous? - Tu vas cé - der, - je te le ju - re!*

f

- ARLETTE. (éperdue)

(presque parlé)

S. *Fil - le sans cœur! - Grâ - ce!.. j'ai peur!..*

f *cresc.*

N° 4
TRIO

Récit. Largement

ARLETTE.

SIMONE.

JEAN.

PIANO.

(Apparaissant au fond)

Arrière! Arrière! Je ne veux pas qu'on

Largement.

- SIMONE

Allegro.

On ose ar-rê-ter ma co-lè-re!

1. touche à cette en-fant!

Allegro.

- ARLETTE. (avec bonheur)

Allegro vivace. (♩=152)

C'est lui! c'est lui qui me dé-fend!

Allegro vivace.

-JEAN.

f

Les cris de ta co - lère Ont

très marqué.

at - ti - ré mes pas! _____ 0

Ped. *

cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te - rai

ton bras! _____ Pour cette en - fant si

p

Ped. *

pu - re Que tu viens d'ou - tra - ger, Re -

p

cresc.

1. - dou - te toute in - ju - re, Je sau - rais

cresc.

ARLETTE.

Mer - ci! Dieu tu - té -

SIMONE (furieuse)

Mal - heur au té - mé -

la ven - ger!

1. - lai - re! Mer - ci Dieu tu - té - lai - re!

2. -rai - re! Qu'il crai - gne ma co - lè - re! C'est ma

3. Je bra - ve ta co - lè - re!

(à Jean)

f *mf*

s. niè - - ce et j'ai tous droits - sur el - - -

f *mf* *mf*

s. - le, Elle est mon bien, -

p *p*

s. elle est à moi!

p

- JEAN.
s. A - me cru - el - - le, Je

Clar. Vclles
Cantando.

p

1. *mf* *mf* *mf*

sau - rai bien la _____ soustrai - re à _____ ta

2. *p*

loi! _____ Si _____ le ciel _____

3. *p*

te l'a con - fi - é - e,

4. *cresc.* *dim*

C'est pour _____ l'aimez, _____ Gui - der _____

p

ses pas. C'est pour l'ai -

- mer, gui - der ses pas,

mf

Ne crois pas qu'à ta ra - ge

il l'ait sacri - fi - é - e! Sur mon hon -

cresc. *f*

J. *neur tu n'y tou - che - - - ras.*

- ARLETTE.
Son cœur, en qui j'es -

- SIMONE.
Il o - - - se la sous -

J. pas!

A. *f* pè - - - re, Ré - pond à ma pri -

S. *f* - trai - - - re A ma - - - jus - te co -

J. *f* Je bra - - - ve ta co -

A. *f*
 - è - re. à ma pri - è - re! Oui

S. *f*
 - lè - re à ma co - lè - re! Mal -

J. *f*
 - lè - re.

Les

cresc. *f* *mf*

A. le ciel tu - té - laire I - ci gui -

S. - heur au té - mé - raire! Il ar - rê -

J. cris de ta co - lère Ont at - ti -

A. da ses pas, Il

S. - ta mon bras, D'en -

J. - ré mes pas, ô

f *mf*

A. bra - ve sa co - lère, Et m'ar - rache

S. - tra - ver ma co - lè - re, Tu te re -

J. cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te -

A. à ses bras! Oui

S. - pen - ti - ras! Tu

T. - rai ton bras! Pour

A. mon cœur se ras - su - re, Il

S. ver - ras, je le ju - re, In -

J. cette en - fant si pu - re Que

A. vient me pro - té - ger, Il *p*

S. - so - lent é - tran - ger, Ce *p*

J. tu viens d'ou - tra - ger, Re - *p*

A. m'ai - me, j'en suis sû - re, Il sau - ra *cresc.*

S. que ma hai - ne du - re, Si je sais *cresc.*

J. dou - te toute in - ju - re, Je sau - rais *cresc.*

A. me ven - ger! Oui mon cœur se ras -

S. me ven - ger! D'un hé - ros d'a - ven -

J. la ven - ger! Contre toi de l'in -

A. *su - re, Il sau - ra, je suis sù -*
 S. *tu - re, Je sau - rai, je le ju -*
 J. *ju - re, Je sau - rai, je le ju -*

ff

A. *- re, me ven - ger!*
 S. *- re, me ven - ger!*
 J. *- re, la ven - ger!*

ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆

ff
 Ped. ☆

COUPLETS

Allegretto deciso. (♩ = 96)

JEAN.

Allegretto deciso.

PIANO.

1^{er} COUPLET.

1. *sement* sous le feuil - la - ge Se ca -

Hautb.

2. - cher, quand nous pa - rais - sons. Mais qui

3. nous ar - rête au pas - sa - ge? Ce sont les ron - ces

p

4. *cresc.* des buis - sons. *en élargissant.* *f* Ce sont les ron - ces des buis -

cresc. *f* *suivez.* *p*

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

J. - sons. _____ Voi - là pour - quoi _____

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

Cor

vclle pizz. Cl.

Ped. *

J. Jean de Ni - vel - - - le S'en va... s'en va _____

Ped. *

rapide. *f* *trium*

J. - quand on l'ap - pel - - le!

1^o Tempo. *f* *ff*

p

-JEAN.

2^d COUPLET.

mf L'oi - seau dans les cieux monte et pla - - - ne, Le blu - et *p*

fleu - rit dans les champs; Cueil - lez *mf*

la fleur, ei - le se - fa - - - ne, L'oi - seau cap - tif n'a plus de *p*

suivez.

chants. C'est a - - lors que l'amour nous

J. *bles - - se, Que ses regards sont les plus*

J. *doux. Cherchons-le, quand il nous dé -*

J. *-lais - se, Fuy - ons - le, quand il vient à*

cresc.

p *cresc.*

J. *nous. ah! Fuy - ons - le, quand il vient à*

f *en élargissant.*

f *suivez.* *p*

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

J. nous! ———— Voi - là pour - quoi ————

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

Ped. *

J. — Jean de Ni - vel - - le S'en va... s'en va ———— quand on l'ap -

rapide.

Ped. *

f *tr.*

J. - pel - - - le!

1^o Tempo. *f* *ff*

p *ff*

N° 6

DUO.

ARLETTE.

JEAN.

Andante (mais sans lenteur.) (♩=80)

FL. Clar.

Cor. Ω.

PIANO.

p

pp

p

très-doux.

p

Eh bien, douce Arlette, ma belle. A quoi penses-

Ped. ☆

Ped. ☆

- tu? réponds-moi! C'est ton ami, Jean de Nivel - le!

Ped. ☆

Ped. ☆

Tu te tais?.. mais dis-moi pourquoi? —

Ped. *

- ARLETTE. (tristement)

Vous n'êtes pas Jean de Nivel —

Ped. *

espressivo.

le, Simone a dit la vé-ri-té. Mes yeux et mon

Clar.

cœur vous croy-aient, Ni l'un ni l'au-tre

ff. V?

A.

n'y voy_ aient! — Pardonnez ma crédu_ li_ té_

A.

poco rall. *a Tempo.* JEAN.

Vous n'êtes pas Jean de Ni_ vel_ — le! — — Que l'impor_ te...

poco rall. *a Tempo.*

Ped. ☆ Ped. ☆

J.

— ARLETTE.

et pourquoi me regarder ain_ si? — Vous vous ap_ pe_ lez

mf

Ped. ☆ Ped. ☆

A.

(presque en pleurant)

Jean, duc de Montmoren_ cy! Jean, — duc de Montmoren_ cy! —

p

Même mouv! (♩=66)

-JEAN.

Un pauvre duc, Ar - let - te, Qui voudrait bien chan - ger Un

Même mouv!

p

Ped. * Ped. *

ti - tre men - son - ger, Pour le nom, la hou - let - te Du plus hum - ble ber -

a Tempo.

-ARLETTE (à part, et détachant les fleurs de son corsage)

poco rall.

Tombez, ô

- ger! — Un pauvre duc, Ar - let - te!

a Tempo.

p

surez.

Ped. * Ped.

A.

fleurs, Coulez mes pleurs, Puisqu'il faut que jou - bli - e, Le rê - ve, Le

sf

poco rall. 1^o Tempo.

A. rê - ve de - ma vi - e!

- JEAN.

Un pauvre duc, Ar - let - te,

1^o Tempo.

pp *suivez.*

Ped. * Ped. *

A. Tombez, ô fleurs, Cou - lez, mes

J. Qui fuit devant l'hy - men, Qui court le grand che - min. Sans savoir où sa

mf *Altos, Clar.*

Ped. *

poco rall.

A. pleurs, Puis - qu'il faut que j'ou - bli - e!

J. tê - te re - po - se - ra de - main. Un pauvre duc, Ar - let -

poco rall.

suivez.

Ped. *

a Tempo.
p *cresc.*

A. C'est pour un jour de fête, De ces fleurs que j'ai mais, —
 J. — te! Oui par tout on me guet — te, Et de vant moi je vais, —

a Tempo.
p *cresc.*

A. — que je pa_rais ma tête! Ah! tombez à ja_mais, — Oui ma main vous re -
 J. — sans re - pos, non ja - mais! —

dim. *sivez.*

A. - jet - - - te! O tristes fleurs! vous que ma
 J. Ar - let - - - te, Un pauvre duc! Un pauvre duc!..

p

p

A. main re - jet - - - - - te!

p

J. Ar - let - - - - - te!

pp

Allegro. Récit.

- JEAN (voyant Arlette qui pleure)

Arlet - te! eh! quoi! des larmes dans ta

Allegro. *mf*

Récit. *cresc.*

p

- ARLETTE.

- JEAN. (à volonté)

voix! - Non! - Tu m'ai -

f *p* *suivrez.*

- ARLETTE: Mesuré.

non! non!

- mais! tu m'ai - mais! Je viens de le li - re dans tes

Tempo. (♩=152)

mf *sf* *dim.*

Mesuré.

A. *non!*

J. yeux... — Je vois des pleurs — dans ton sou - ri - re... tu m'ai -

mf

A. Non monseigneur!

J. - mes!.. tu m'ai - mes, je le vois!..

poco rall.

poco rall.

Allegretto. (♩.:100)

ARLETTE. (avec une gaité forcée)

J'ai don_né — mon cœur aux é - toi - les, Aux

Allegretto.

pp les 2 Ped.

Ped. ☆

A. champs do - rés — par le — so - leil!

Ped. ☆

A. A la nuit qui rit — sous ses voi - les, A

Ped. ☆ Ped. ☆

A. l'au - be blanche au jour — ver - meil! J'ai don -

(avec beaucoup de sentiment)

Ped. Ped. ☆

mf velles

A. - né mon cœur aux — é - toi - les, — aux — é -

poco rall.

Fl. *dim.* *p* avec la voix.

a Tempo. JEAN.

- toi - les! - Ô chaste a_mour de jeu-ne

a Tempo.

cresc. *f* *p*

fil - le, Pre - mier sou - ri - re de - son

cœur Et pre - miè - re lar - me qui

bril - le, Comme u - ne per - le sur la

Hautb.

- ARLETTE.

2

A ce qui chante, à ce qui
 fleur! - Ô

Ped. *

A. bril - - le ah! pour tou - jours, J'ai don - né mon
 J. chaste a - mour, Pre - mier sou - ri re de son

Ped. * Ped. *

A. cœur!
 J. cœur, Chas - - - te a - - -

dim. pp
 dim.

Ped. * Ped. *

A. *J'ai don - né* *mon cœur aux é - toi - les,* *Aux*
- mour, *Pre - -*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

A. *champs do - rés - par le - so - leil,*
- mier - sou - ri - re

mf

Ped. ☆

A. *A la nuit qui rit - sous ses voi - les,* *A*
de son cœur, *Pre - -*

Ped. ☆ Ped. ☆

A. l'au - be blanche, au jour - ver - meil, J'ai don -

J. - miè - re lar - - me qui bril - - le, O

Ped. ☆

Ped. ☆

A. - né mon cœur - aux - é - toi - - - les, - - - aux - é -

J. nuit, com - me en tes voi - - - les - - - les - é -

m.g.

P avec la voix.

dim

A. *rall.* - toi - - - les! **Allegro.**

J. *rall.* - toi - - - les! **Récit.** *f* Viens!

Allegro. *molto cresc.*

Récit.

Ped. ☆

(Jean regarde Arlette qui fait un mouvement. Il la rassure doucement d'un geste)

(avec effort)

viens! Ar-let - te!.. Eh! bien.... non!

Un peu plus lent.

res - te chaste et pu - - re,

Un peu plus lent.

Ped. * 2 Ped. 8^{ve} basse. *

O dou.ce cré - a - tu - - re, res - te pu - re... —

p pp 2 Ped. 8^{ve} basse. *

presque parlé.

C'est ain - si que je t'ai - me, A - dieu.... a - -

p

Andante 1^o Tempo.

J. *Andante 1^o Tempo.*

- dieu! non... Je ne veux

pp *vn^s sourdines.*

Ped. *

Ped. *

J. pas qu'un souffle im-pur t'ef - fleu - - - re, Ne re-garde

Ped. *

Ped. *

J. pas si je pleure, Ar - let - te,

Ped. *

Ped. *

J. Mais quelquefois pense un peu — Au pau - vre Jean de Ni -

Hautb.
espressivo.

p r

6/8

6/8

6/8

6/8

Même mouv!

1. *vel - le, Qui s'en va*
 Même mouv!

p Cor.

2. *— quand on l'ap - pel -*

(il s'éloigne)

Moderato.

1. *- le!*

Moderato, 6

-ARLETTE. (en sanglotant)

Il s'en va... ah! douleur cru - el - le!

a - dieu!

fp *sf* *stirez.* *ff*

MUSIQUE DE SCÈNE

(♩=96)
Allegretto. Hautb. *p*

PIANO.

Cl. *p*

A⁽⁴⁾

B^{ns}

Fl.

pp

B

pizz

poco rit.

(4) Coupure Théâtrale de A à B.

RÉP. Mais il ne faut pas qu'on nous voie ensemble! — Non!

N° 7 FINAL

Allegro.

ARLETTE.
DIANE.

SIMONE.

JEAN.
MALICORNE.

LE COMTE DE
CHAROLAIS.

BEAUTREILLIS.

SALADIN.

LES
PETITES REINES.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

(Malicorne et Beautreillis se retournent effarés et se trouvent en face de nombreux seigneurs bourguignons)

LE BARON. — Le Comte de Charolais!

MALICORNE. — Je suis pris!

Allegro. LE BARON. — Je suis perdu!

PIANO.

ff dim. p

ff

LE COMTE.

LE BARON.

Monsieur de Beautreillis!... — Oui... Monseigneur... oui... je

—LE COMTE. On vous disait enfermé pour travailler aux affaires de
passais... par hasard!... notre duché de Bourgogne, cela me paraissait bien invraisemblable.

—LE BARON. Il me raille!

—LE COMTE. Eh! mais! c'est le sire, de Malicorne!..

—MALICORNE. Oui... oui... Monseigneur!...
je passais... par hasard!...

—LE COMTE. Comme Monsieur de Beautreillis!...
—LE BARON. Sans nous voir! —MALICORNE. Sans nous voir!

—LE BARON. Ma fille! il était temps!

(Diane paraît, suivie des Dames de la cour et des paysannes curieuses)

Allegretto mod^{to} ($\text{♩} = 92$)

- DIANE.

Ah! queLe joie en i -

p

p

Ped. *

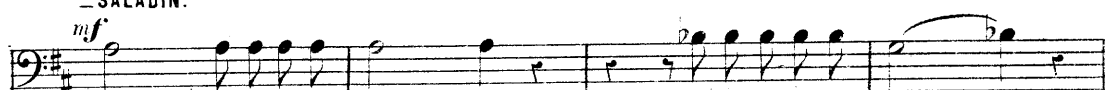
vran - te D'aller in - souci - an - te Par les chemins dé - serts,

Ped. * Ped. * Ped. *

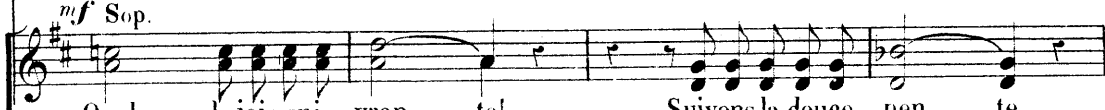
Cher - chant comme l'a - beil - - le U - - ne grappe ver -

- meil - - - le, Sous les pampres verts!

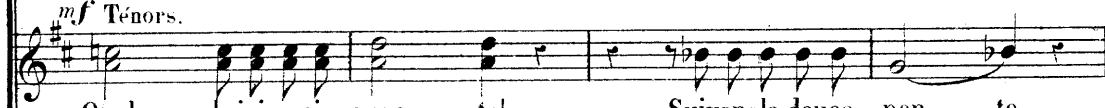
- SALADIN.

mf

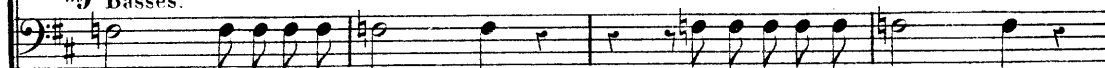
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,

mf Sop.

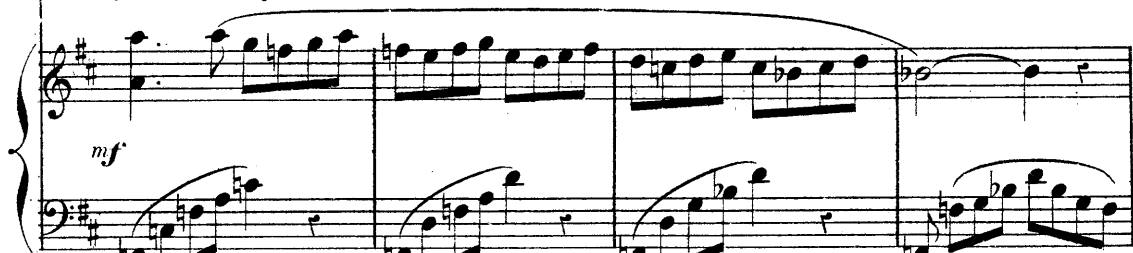
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,

mf Ténors.

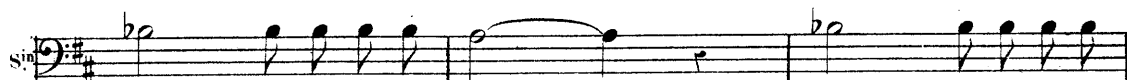
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,

mf Basses.

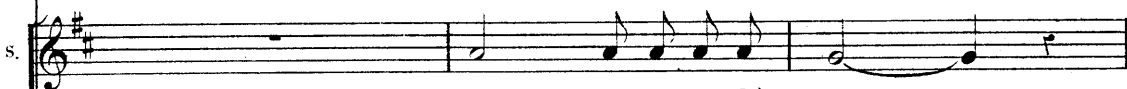
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,



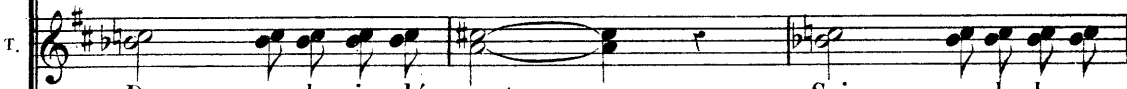
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *



De ces chemins dé - serts. — Sui - vons la douce



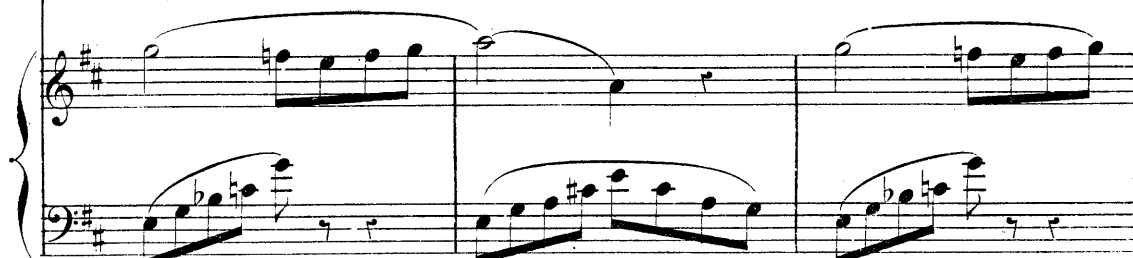
De ces chemins dé - serts. —



De ces chemins dé - serts. — Sui - vons la douce



De ces chemins dé - serts. — Sui - vons la douce



Ped. * Ped. * Ped. *

- DIANE. *f*

Ah! quelle joie eni - vran - te D'aller insouci -

- MALIC. >

O course in - con - ve -

- CHAROLAIS.

- BEAUT. >

O course in - con - ve -

sfz > *p*

pen - te des che - mins dé - serts, Sui - vont

sfz > *p*

De ces che - mins dé - serts, Sui - vont

sfz > *p*

pen - te des che - mins dé - serts, Sui - vont

sfz > *p*

pen - te des che - mins dé - serts, Sui - vont

f *p*

Ped. ☆ Ped. ☆

D. *- an - te Par les chemins dé - serts, Cher - chant, comme l'a - beil - le,*

M. *- nan - - - - te!*

C. *- - - - -*

B. *- nan - - - - te!*

Sⁱⁿ. *la dou - ce pen - te, Sui - vons les che -*

S. *la dou - ce pen - te, Sui - vons* ***p***

T. *la dou - ce pen - te, Sui - vons les che -*

B. *la dou - ce pen - te, Sui - vons les che -*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

U - ne grappe ver - meil - - - le, Sous les pampres verts! —
 Par les che - mins - - - dé - - - serts!
 Eh!
 Par les che - mins - - - dé - - - serts!
 - mins dé - serts, - - - dé - - - serts.
 - - - les che - mins dé - serts
 - mins dé - serts, - - - dé - - - serts.
 - mins dé - serts, - - - dé - - - serts.
 Ped. *
 bien! mes bel - les da - moi - sel - les, Les dou - ze

c.  *o*
 rei - - - nes où sont - el - - les? Je

c. 
 vais, se - lon vo - tre dé - sir, Par des che - mins é - tran - ges

c. 
 — Pour voir la fê - te des ven - dan - - - ges...

c. 
 Et je ne vois rien ve - nir! :

p *p*

Ped  *

-DIANE.

De tant de complai - san - - ce, — Monsei -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

D. - gneur, — Vous au - rez bien - tôt — la récom -

Ped. ☆ Ped. ☆

- CHAROLAIS (ironiquement)

D. - pen - - se. — Mais vous pourriez me ti - rer d'un sou - ci; — Sont-ce bien

tr

C. el - les, Ces rei - nes nou - velles, Que nous ve - nons chercher i - ci? ah! —

COUPLETS

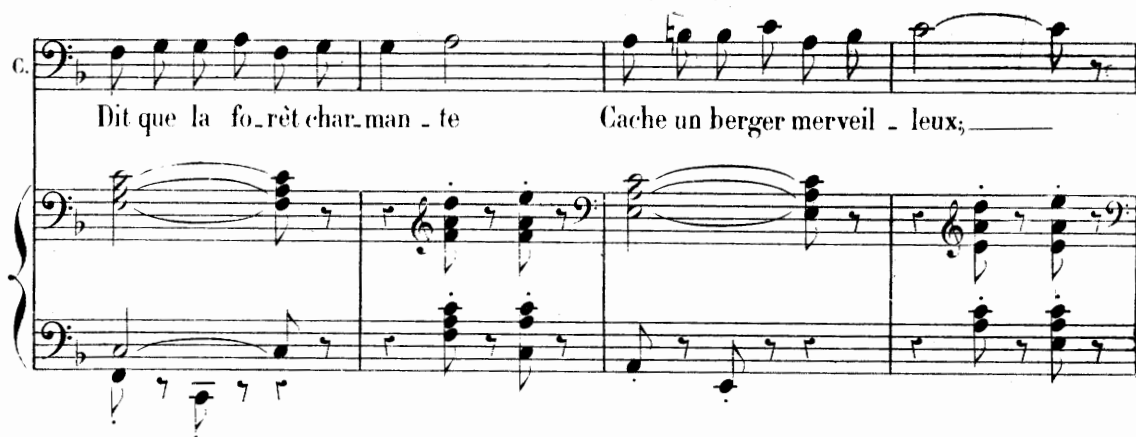
Andantino quasi Allegretto. (♩=92)

1^r COUPLET.

C. 

p Lachryoni que mé. di - san - te, Oh! ne baissez pas les yeux, ———

Andantino quasi Allegretto.

C. 

Dit que la fo. rêt char. man - te Cache un berger merveil - leux, ———

C. 

Elle a menti, je le ju - re, Et pour mon compte, je crois, Que l'a -

C. 

_mour de la na - tu - re, Seul, vous ra - mè - ne, Seul, vous ra -

cresc *sf* *suivrez.*

c. *m*ène en ces bois, Mais é - cou - tez la voix d'un sa - - ge: —

Un peu plus lent.
mf Prenez garde — au jo - li berger, *pp* Prenez garde — au jo - li berger! La -
 Un peu plus lent.
p *pp* *suivez.*

c. — mour se plaît à vol - ti - ger Du lys su - perbe à la ro - se sau - va - ge. Prenez
ten. *pp*
suivez.

c. garde au jo - li ber - ger! —
 a Tempo animato.
f

2^d COUPLET.
1^o Tempo.

C. *p* Je sais bien, ô damoi - sel - les. Que c'est le rai - sin do - ré,

C. Pa - ré des couleurs nou - vel - les, Du vieil - automne empour - pré,

C. *p* Ou le ruisseau qui mur - mu - re Auprès de l'oi - seau narquois, L'amour

VARIANTE.

C. seul de la na - tu - re Qui vous ra - mè - ne, Qui vous ra - mène en ces bois! Mais écou -

crese. *f* *suivrez.* *mf* *p*

Un peu plus lent' *mf*

tez la voix d'un sa - ge. Prenez garde au jo - li berger,

Un peu plus lent.

p

pp

Prenez garde au jo - li berger! Ea - mour se plaît à vol - ti - ger Du lys su -

pp *suivrez.*

ten. *pp*

-perbe à la ro - se sau - va - ge. Prenez garde au jo - li ber -

suivrez.

a Tempo. *f* *p*

-ger! - Diane. Récit. - Monsei - gneur, - le fait est

Récit.

Ped. *

1^o Tempo.

D. ra - re; Vo - tre chro - nique a dit la vé - ri - té; —

Fl.

1^o Tempo.
mf

Cl.
Ped. ☆

D. Ce bois enchan - té — Cache un ber - ger bi -

Ped. ☆ Ped. ☆

D. - zar - - - re; — Ea - vons - nous trop po - é - ti -

D. - sé? Mais ses al - lu - res graci - eu - ses Lui donnent l'air d'un prin - ce dé - gui -

rall.

suivez. *p* *suivez.*

a Tempo

D. *-Se.* Et nous venons en curi - eu -

-MALIC. *f* Un prince dégui - sé! un prince dégui - sé!

-BEAUT. *f* Un prince dégui - sé! un prince dégui - sé!

a Tempo.

f *suivrez.* *dim.* *p*

Ped. * Ped. *

Mouv! des Couplets. *-CHAROLAIS.* (souriant à Diane)

D. *-ses.* *p* Prenez garde au jo - li berger, Prenez gar - de ma

Mouv! des Couplets.

-DIANE. (riant)

Il s'en va quand on l'appel - le! Jean de Ni -

C. bel - le. Quel est son nom?

mf

Allegro.

D. *vel le!*

- MALIC. f
Jean de Ni - vel - - - le!

C. *Jeande Ni - vel - le!*

- BEAUT. f
Jean de Ni - vel - - - le!

- SALADIN. f
Jean de Ni - vel - - - le!

- LES REINES. (Dans la Coulisse) f
Jean!

Sop. *f*
Jean de Ni - vel - - - le!

Ténors. *f*
Jean de Ni - vel - - - le!

Basses. *f*
Jean de Ni - vel - - - le!

Allegro. (♩=192)

Les Reines

Jean!

Les Reines

Jean!

Les Reines

Jean!

(Les petites Reines entrent)

Les Reines

Jean!

vivement, et s'arrêtent, interdites, en voyant les gens de cour)

Allegretto. (♩=96)

1^{re} Sop. *p*

(LES REINES) Nous som - mes les rei - nes du jour, No - tre roi nous fuit par ca -

2^{de} Sop. *p*

Nous som - mes les rei - nes du jour, No - tre roi nous fuit par ca -

Allegretto.

Hautb.

*mf**p* Quat.

Cl.

les
R.

- pri - ce, A - vant que la fê - te fi - nis - se, Il faut qu'il

- pri - ce, A - vant que la fê - te fi - nis - se, Il faut qu'il

*mf**p*les
R.

règne à no - tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus - ti - ce, Il

règne à no - tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus - ti - ce, Il

Cl.

mf

Les R.

s'en va sans di - re pour - quoi. A - vant que la fê - te fi - nis - se,

s'en va sans di - re pour - quoi. A - vant que la fê - te fi - nis - se,

—CHAROLAIS. (souriant)

S'il a fui tant d'at -

poco rit. a Tempo.

Sei - gneur, ren - dez-nous no - tre roi! —

poco rit. a Tempo.

Sei - gneur, ren - dez-nous no - tre roi! —

Un peu animé.

p *poco rit.* a Tempo.

—traits, — son crime est excus - sif! — Quel est cet in - fi - dè - le?

Jean de Ni -

Ped. ☆

-DIANE.

f
Jean de Ni - vel - - - le! (à ses gens)

Jean de Ni - vel - - - le! Qu'on me l'a -

f
- vel - - - le! Sop. Jean de Ni - vel - - - le!

f
-MALIC. avec les Tenors. Tenors. Jean de Ni - vel - - - le!

f
-SALADIN, BEAUT. avec les Basses. Basses. Jean de Ni - vel - - - le!

Jean de Ni - vel - - - le!

f *p*

- mè - ne! Qu'on me l'a - mè - ne mort ou

f *p*

vif! Qu'on me l'a - mè - ne mort ou vif!

a Tempo. -DIANE.

Hon - neur à ces reines d'un jour!

-MALIC.

en élargissant.

mort ou vif! ————— Ja -

-BEAUT.

-SALADIN.

Ja -

-LES REINES.

Nous sommes les reines du jour,

Sop.

Hon - neur à ces reines d'un jour!

Ténors.

Ja -

Basses.

Ja -

a Tempo.

en élargissant. **f** *marcato.*

D.  Que d'un roi qui fuit par ca - pri - ce. A - vant que

M.  - - - - -

C.  - mais fût - - il pa - reil ca - pri - ce!

B.  - - - - -

Sn.  - mais fût - - il pa - reil ca - pri - ce!

les R.  No - tre roi nous fuit par ca - pri - ce, A - vant que

S.  Que d'un roi qui fuit par ca - pri - ce, A - vant que

T.  - mais fût - - il pa - reil ca - pri - ce!

B.  - mais fût - - il pa - reil ca - pri - ce!



poco rit. a Tempo.

D. la fê - te fi - nis - se, Vite on or - donne le re - - - - - tour! - -

poco rit. a Tempo.

M. C'est jeux de cour! - -

poco rit. a Tempo.

C. Un roi qui dé - lais - se sa cour! - -

poco rit. a Tempo.

B. C'est jeux de cour! - -

poco rit. a Tempo.

S^b. Un roi qui dé - lais - se sa cour! - -

poco rit. a Tempo.

les R. la fê - te fi - nis - se, Il faut qu'il règne à no - tre cour! - -

poco rit. a Tempo.

S. la fê - te fi - nis - se, Vite on or - donne le re - - - - - tour! - -

poco rit. a Tempo. *mf*

T. Un roi qui dé - lais - se sa cour! - - Monsei -

poco rit. a Tempo. *mf*

B. Un roi qui dé - lais - se sa cour! - - Monsei -

poco rit. a Tempo. *mf*

Ped. ☆

mf

D. Ah! ——— soy - ez pro - pi - ce, cher ——— sei - gneur,

M. *mf* Ah! quel ca - pri - ce!

C. *mf* A leur dé - sir rendons jus - ti - ce, Sa - lu - *cresc.*

B. Ah! quel ca - pri - ce!

Sin. *mf* A leur dé - sir rendez jus - ti - ce, Proté - *cresc.*

les R. *mf* Monsei - gneur, soyez-nous pro - pi - ce,

S. *mf* Monsei - gneur, soyez-leur pro - pi - ce,

T. *cresc.* - gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -

B. *cresc.* - gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -

Ped. ☆ Ped. ☆

En élargissant. a Tempo.

D. *f*
A leur jeu - nesse et leur beau - té!

M. *f*
En veri - té que de bon - té!

C. *f*
- ons leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!

B. *f*
En veri - té que de bon - té!

S. *f*
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!

1^{er} R. *f*
Nous implorons votre bon - té!

S. *f*
Nous implorons votre bon - té!

T. *f*
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!

B. *f*
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!

cresc.
f *ff*
Ped. *

En élargissant. a Tempo.

(Jean paraît amené par des gardes. Les jeunes paysannes s'emparent de lui et l'entraînent jusqu'au comte de Charolais)

Allegro moderato. (♩=92) MALIC. (éclatant de rire)

Eh! quoi ce pa_y-san si bê - te!..

- BEAUT. (de même)

Eh! quoi ce pa_y-san si

Allegro moderato.

mf

M. Ce se-rait le roi de la fête! ah! ah! ah! ah!

B. bête Se-rait le roi de la fê-te! ah! ah! ah! ah!

- DIANE.

Quel grand air! quel regard char-mant! -

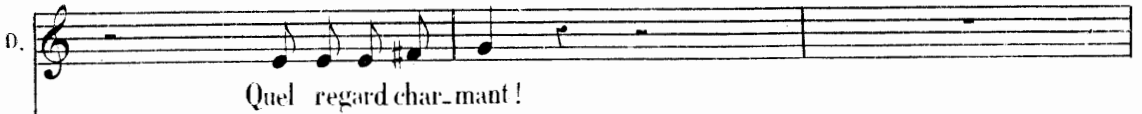
- CHAROLAIS (l'examinant)


- SALADIN.

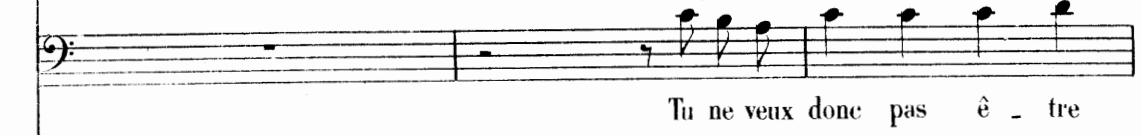
Il n'est pas mal assu-ré-ment. -

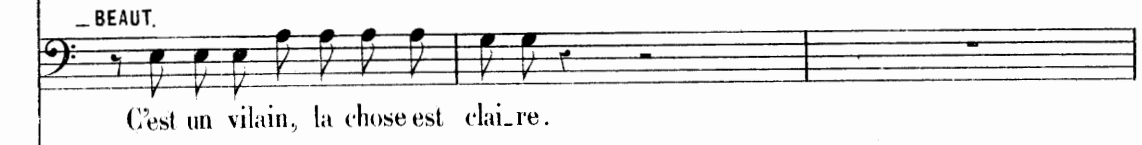
- Il est vraiment fort ordi-

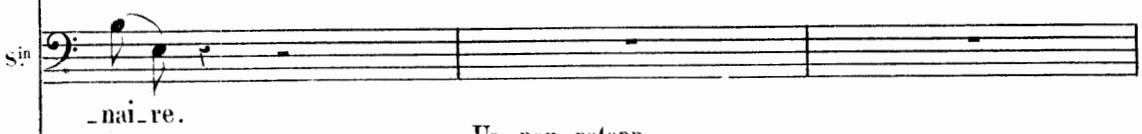
Un peu retenu.

0.  Quel regard char-mant!

MALIC.  C'est un vilain, la chose est clai-re. — CHAROLAIS (s'adressant à Jean)

 Tu ne veux donc pas ê-tre

— BEAUT.  C'est un vilain, la chose est clai-re.

sin  -nai-re.

 Un peu retenu.

0.  roi? — Le roi de ces bel-les fil-let-tes, Le roi des cœurs qui vont à



0.  toi, — Roi des vi-gues, roi des fau-vet-tes? — Est-il donc

 a Tempo.

- JEAN.

Simo - ne!

- CHAROLAIS

- gneur, con - sul - tez la sor - ciè - re. - Eh! bien! va la cher -

Detailed description: This system contains the first two vocal entries. Jean's line starts with a rest followed by the lyrics 'Simo - ne!'. Charolais' line begins with '- gneur, con - sul - tez la sor - ciè - re.' and continues with '- Eh! bien! va la cher -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with dynamic markings like *f*.

(Jean fait un mouvement pour s'éloigner)

- cher. Tu veux partir?

Detailed description: This system shows Charolais' continuation of the previous line with '- cher.' and Jean's response 'Tu veux partir?'. The piano accompaniment continues with a complex texture, including dynamic markings *p* and *sf*.

- JEAN.

p mesuré.

Aurais - tu peur? - Non! Mon - seigneur, Mais... mais... voi -

Detailed description: This system features Jean's line 'Aurais - tu peur?' and Charolais' reply '- Non! Mon - seigneur, Mais... mais... voi -'. The piano accompaniment is marked *p mesuré.* and includes a double bar line at the end of the system.

Un peu plus lent. (♩=108)

- là dé - ja que - le jour baisse Et le so - leil va -

Un peu plus lent.
Fl. Hautb.

Cl. Cors.

Detailed description: This system contains the vocal line for Jean: '- là dé - ja que - le jour baisse Et le so - leil va -'. Below the vocal line are parts for Flute (Fl.), Horns (Hautb.), Clarinet (Cl.), and Trumpet (Cors.). The tempo is marked 'Un peu plus lent.' with a metronome marking of 108. Dynamic markings include *p*.

se ca - cher, Pardonnez - moi si je vous lais - se, Mes

Quat. *pp*

en pressant un peu.

bê - tes vont s'effa - rou - cher, Mes bê - tes vont s'effa - rou -

f

1^o Tempo All^o mod^o (♩=92)

- DIANE. *mf* L'é - tran - ge per - son - na - ge! De lui que

- cher! - - - - - Pauvre en - fant de vil - la - ge, Ah! pourquoi

- MALIC. *mf*

- CHAROLAIS. *mf* S'occuper da - van - ta - ge

- BEAUT. *mf* L'é - tran - ge per - son - na - ge

- SALADIN. *mf* S'occuper da - van - ta - ge

- LES REINES. *mf* Lais - sons ce per - son - na - ge

Pauvre en - fant de vil - la - ge, Ah! pourquoi

1^o Tempo All^o mod^o

mf

D.
faut-il pré-sa-ger? — Il n'a pas le lan-ga-ge, Ni les airs

J.
me dé-vi-sa-ger. — Cro-yez-en mon lan-ga-ge, Je ne suis

M.
de ce sim-ple ber-ger, D'un rustre de vil-la-ge,

C.
— De lui que faut-il pré-sa-ger? C'est le lan-ga-ge —

B.
de ce sim-ple ber-ger, D'un rustre de vil-la-ge,

Sop.
— plus long-temps s'oc-cu-per D'un rus-tre de vil-la-ge, —

les B.
le dé-vi-sa-ger? — Son air et son lan-ga-ge, Sont bien ceux

Sop.
p Quoi! son lan-ga-ge

Ténors.
p Oui, son lan-ga-ge

Basses.
p Oui, son lan-ga-ge

D.
d'un sim - ple ber - ger. — Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Oui

J.
qu'un sim - ple ber - ger. — Gar - dons bien l'ap - pa - ren - ce Du

M.
C'est vraiment dé - ro - ger. — Quand on y pen - se

C.
— D'un simple ber - ger. — sous l'ap - pa - ren - ce

B.
C'est vraiment dé - ro - ger. — Quand on y pen - se

Sin.
— C'est nous ou - tra - ger. — Quand on y pen - se,

Les.
d'un sim - ple ber - ger. — Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout

S.
est d'un ber - ger, — Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout

T.
est d'un ber - ger, — Vra - ment quand on y pen - se, On

B.
est d'un ber - ger, — Quand on y pen - se,

Ped. ☆

tout dit — a mon cœur — Que noble est sa nais — san — ce, Que
 plus hum — ble pas — teur, — Ca — chons leur ma nais — san — ce, Lais —
 On rit de bon cœur, — Quelle prestan — ce!
 D'un humble pas — teur, — Cha — cun, je — pen — se
 On rit de bon cœur, — Quelle prestan — ce!
 On rit de bon cœur, — Quel — le pres — tan — ce!
 dit à — no — tre cœur, — Qu'il est d'hum — ble nais — san — ce, C'est
 dit à — no — tre cœur — Que noble est sa nais — san — ce, Que
 rit de cette er — reur — A — çli donc la pres — tan — ce Et
 On rit de l'er — reur, — Quel — le pres — tan — ce!
 Ped. ☆ Ped. ☆

D.
c'est un grand Sei - gneur. Mon cœur me dit: par sa nais -

J.
- sons les dans l'er - reur. Ca - chons mon nom et ma nais -

M.
Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

C.
ver_rait un Sei - gneur. En vé - ri - té C'est la pres -

B.
Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

Sin.
Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

Les.
un pau - vre pas - teur, Il n'a le nom ni la pres -

S.
c'est un grand Sei - gneur, Et par le nom, par la nais -

T.
l'air d'un grand Sei - gneur, Peut - on lui trou - ver la pres -

A.
pour un grand Sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres -

P.
cresc.
Ped. ✱

I. *f* - san - ceil est grand Sei - gneur! _____
 J. *f* - san - ce De grand Sei - gneur! _____
 M. *f* - tan - ce D'un grand Sei - gneur! _____
 C. *f* - tan - ce D'un grand Sei - gneur! _____
 B. *f* - tan - ce D'un grand Sei - gneur! _____
 Sⁿ. *f* - tan - ce D'un grand Sei - gneur! _____
 R. *f* - san - ce D'un grand Sei - gneur! _____
 S. *f* - tan - ce Il est grand Sei - gneur! _____
 T. *f* - tan - ce D'un grand Sei - gneur! _____
 B. *f* - tan - ce D'un grand Sei - gneur! _____

Ped. *

(Simone paraît, suivie d'Arlette anxieuse)

- ARLETTE (apercevant Jean au milieu des Seigneurs)

f C'est lui!

- DIANE.
La sor_cie - re!

- CHAROLAIS.
La sor_cie - re!

p *sf* *f*

- SIMONE (à Arlette)
C'est lui! - Qu'as-tu? -

- ARLETTE.
Rien!

- CHAROLAIS (à Simone)
rien! - Connais-tu ce gar -

- SIMONE (ironique)
- çon?

- ARLETTE.
(bas à Simone)
- oui, - je le connais bien! - Un

mot et je di - rai — Que nous sommes al - lé - es Sous les

A ché - nes mau - dits — et nous se - rons brû - lé -

— CHAROLAIS. (à Simone) es. — Réponds! — ré-

— SIMONE. (avec effort) a Tempo. c'est... c'est Jean! — SALADIN. C'est

— ponds! — Un ma - raud, rustre in - signi - fi - ant!

a Tempo.

(à Saladin, avec intention)

S Jean qu'il se nom - me. Serait-il aussi pa - ti - ent, — Sil é -

— SALADIN.

(rapide, à Jean)

S -tait gentil - hom - me! — Oui, Simone a rai - son... On t'offre un di - a -

(menaçant)

Sin - dè - me, Ma - raud! — tu l'o - ses re - fu - ser! — A l'instant même, Tu vas accep -

(il lève sa cravache sur Jean)

— ARLETTE.

Sin - ter ou si - non!... — O ciel!

DIANE, SIMONE, LES REINES avec les Sop.

MALIC. avec les Ténors.

CHAROLAIS, BEAUT. avec les Basses.

Ah! (Jean saisit violemment le bras de Saladin en le regardant d'un air menaçant)

Ah!

Ah!

Ped.

☆

(à Jean) -SALADIN.

vous vous perdez! - quelle auda - - ce!

(répondant à un mouvement de Charolais)

Oh! j'en fais mon af - fai - re, et je le châ - tie -

mf *dim.* *p*

- JEAN. (à part) ARLETTE.

Je le tue - rai! Grand Dieu!

- CHAROLAIS.

- rai! - Est-ce bien un ber - ger?

- SIMONE. (ironique - à Jean)

Ne vois-tu pas qu'on te me - na - ce? (reprenant son allure de Paysan)

- JEAN. *dim.* *pp*

Moi!... Je vois... je

dim.

Plus lent.

vois dé - ja que le jour baisse Et le so - leil va se cacher, Pardonnez -

Plus lent.

pp

2 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

-moi si je vous lais - se; Mes bê - tes vont s'effaroucher, Mes bê - tes

pp *sf*

en pressant un peu.

1^o Tempo All^o mod^{to}

-DIANE. *mf*

Lé -

vont s'effa - rou - cher! _____ Pau -

-CHAROLAIS. *mf*

Lé -

-SALADIN. *mf*

Lais -

-LES REINES. *mf*

Pau -

1^o Tempo All^o mod^{to}

mf

Ped. * H. 5065. Ped. *

- ARLETTE.

hé - las!

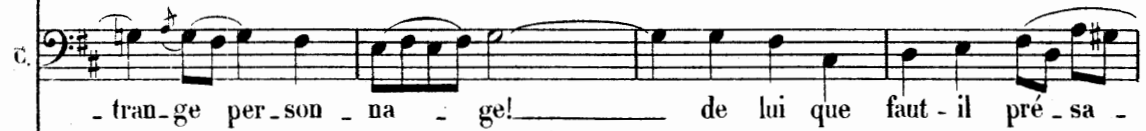


- tran - ge per - son - na - ge, De lui que faut - il pré - sa - ger? Il -

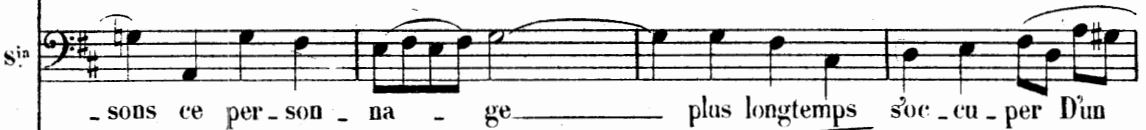
- SIMONE.

mf Je vois venir l'o - ra - ge, Sur ce - lui qui m'o - se ou - tra - ger

- MALIC.

mf S'occuper da - van - ta - ge de ce sim - ple ber - ger,

- BEAUT.

mf S'occuper da - van - ta - ge de ce sim - ple ber - ger,

Sop.

p Quoi! son lan - ga - ge

Ténors.

p Oui son lan - ga - ge

Basses.

p Oui son lan - ga - ge

A. hé - las! Quel malheur faut - il pré - sa - ger? Je

D. n'a pas le lan - ga - ge, Ni les airs d'un sim - ple ber - ger. Mal -

S. Oui bientôt, je le ga - ge, De lui je sau - rai me ven - ger. Je

J. - ez en mon lan - ga - ge, Je ne suis qu'un sim - ple ber - ger. Gar -

M. D'un rustre de vil - la - ge C'est vraiment dé - ro - ger! —

C. - ger? C'est le lan - ga - ge — D'un simple ber - ger! —

B. D'un rustre de vil - la - ge, C'est vraiment dé - ro - ger! —

Sim. rus - tre de vil - la - ge — C'est nous ou - tra - ger! —

les R. air et son lan - ga - ge Sont bien ceux d'un sim - ple ber - ger. Mal -

S. Est d'un ber - ger. — Mal -

T. Est d'un ber - ger. — Vrai -

B. Est d'un ber - ger. —

A. *sens que les - pé - ran - - ce S'en - vo - le de mon*

D. *- gré son ap - pa - ren - - ce, Qui tout dit à mon*

S. *sens que les - pé - ran - - ce Ra - nime en - fin mon*

J. *- dons bien l'ap - pa - ren - - ce Du plus hum - ble pas -*

M. *Quando on y pen - se On rit de bon*

C. *Sous l'ap - pa - ren - - ce D'un humble pas -*

B. *Quando on y pen - se, On rit de bon*

Sⁱⁿ. *Quando on y pen - - se, On rit de bon*

les R. *- gré son ap - pa - ren - - ce Tout dit à no - tre*

S. *- gré son ap - pa - ren - - ce, Tout dit à no - tre*

T. *- ment, quand on y pen - - se, On rit de cette er -*

B. *Quando on y pen - - se, On rit de l'er -*

Ped. * Ped. *

A. cœur. De sa no - ble nais - san - - ce Il

D. cœur. Que noble est sa nais - san - - ce, Que

S. cœur. Ils ont com - pris d'a - van - - ce Que

J. - teur, Ca - chons-leur ma nais - san - - ce, Lais -

M. cœur! Quel - le pres - tan - ce!

C. - teur, Cha - cun, je pen - - se,

B. cœur! Quel - le pres - tan - ce!

Siⁿ. cœur! Quel - le pres - tan - - ce!

Les R. cœur, Qu'il est d'humble nais - san - - ce, C'est

S. cœur. Que noble est sa nais - san - - ce, Que

T. - reur! A - t'il donc la pres - tan - - ce Et

R. - reur! Quel - le pres - tan - - ce!



A. ca - che la gran - deur. Hé - las! par son nom, sa nais - san - ce. Il est

D. c'est un grand sei - gneur; Mon cœur me dit; par sa nais - san - ce Il est

S. c'est un grand sei - gneur; Pour tous et mal - gré son si - len - ce, Il est

J. - sons les dans l'ér - reur, Ca - chons mon nom et ma nais - san - ce De

M. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce De

C. Verrait un sei - gneur, En vé - ri - té c'est la pres - tan - ce D'un

B. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

Sin. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

Ten. un pau - vre pas - teur; Il na le nom ni la pres - tan - ce D'un

S. c'est un grand sei - gneur! Et par le nom par la nais - sance Il est

T. l'air d'un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

B. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

cresc. *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆

Plus animé.

A.
grand sei - gneur! _____

D.
grand sei - gneur! _____

S.
grand sei - gneur! _____

J.
grand sei - gneur! _____

M.
grand sei - gneur! _____ Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

C.
grand sei - gneur! _____

B.
grand sei - gneur! _____ Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

Sin.
grand sei - gneur! _____ Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

les
R.
grand sei - gneur! _____

S.
grand sei - gneur! _____

T.
grand sei - gneur! _____ Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

B.
grand sei - gneur! _____ Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

Plus animé.

A. *p* Ah! — cru-el ou — tra — ge Que

D. *p* Il n'a pas le lan — ga — ge Ni

S. (raillant) Tu ne

J. *mf* (à part) Cru — el ou — tra — ge

M. *p* rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge!

C. *p* Non! ce lan — ga — ge! —

B. *p* rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge! —

Sin. *p* rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge! —

Es. *p* Il a tout le lan — ga — ge Et

S. *p* Il n'a pas le lan — ga — ge Ni

T. *p* rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge! —

B. *p* rus_tre de vil — la — — ge! ba — di — — na — ge! —

p

1^o Tempo.

A. ne saurait ven - ger. Hé - las un sim - ple ber - ger! —

D. les airs d'un ber - ger, Est - il sem - bla - ble ber - ger! —

S. peux te ven - ger, Tu n'es qu'un sim - ple ber - ger! —

J. Que ne peut ven - ger, Hé - las un sim - ple ber - ger! —

M. in - ter - ro - ger I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

C. est men - son - ger, Est - il sem - bla - ble ber - ger! —

B. in - ter - ro - ger I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

Sin. in - ter - ro - ger. Ce mi - sé - ra - ble ber - ger! —
les airs d'un ber - ger

Les. l'air d'un ber - ger, C'est notre ai - ma - ble ber - ger! —
R. les airs d'un ber - ger Est - il sem - bla - ble ber - ger! —

S. l'air d'un ber - ger, I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

T. in - ter - ro - ger I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

B. in - ter - ro - ger I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

En élargissant. Ped. * Ped. V *

Même mouv!

La noire vaut une blanche
du mouv précédent.

Andante.

(Jean s'éloigne lentement en remontant par les coteaux)

RIDEAU.

Allegro vivo.

Fin du 1^{er} Acte.

ENTR'ACTE

Moderato. (♩ = 112)

PIANO.

Tromp. *f*

ff

Ped. * Ped. *

p

pp

fp

Ped. *

Modéré et très rythmé.

2 Hautb.

f Tromp.

mf

Ped. *

Bns

f Quat.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand continues the complex melody. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. Performance markings include *mf* Tromp., *p*, Ped., and * Bsses pizz.

Third system of a piano score. The right hand melody becomes more melodic with some slurs. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes.

Fourth system of a piano score. The right hand melody is highly rhythmic and complex. The left hand accompaniment features a pattern of chords and eighth notes. Performance markings include *mf*, Ped., and Timb.

Fifth system of a piano score. The right hand melody continues with complex rhythmic patterns. The left hand accompaniment is dense with chords and eighth notes. Performance markings include Ped. and *.

First system of a musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a dynamic marking of *mf*. A section of the score is marked with a circled 'C' and the instruction "Quat. sourdines." Below this section, the dynamic marking changes to *p*. Pedal markings "Ped." and an asterisk "*" are placed below the bass staff.

Second system of the musical score, continuing the piece with intricate melodic and harmonic textures in both hands.

Third system of the musical score, featuring a triplet of eighth notes in the treble clef.

Fourth system of the musical score, containing two instances of the instruction "Ped." followed by an asterisk "*" in the bass staff.

Fifth system of the musical score, concluding with dynamic markings *p* Timb. and *p* Quat. in the bass staff.

Enchaînez.

N° 8.

INTRODUCTION CHŒUR et RONDE

Allegro. (♩ = 192)

LE PAGE ISOLIN.

BEAUTREILLIS

LES GARDES.

SORANOS.

TÉNORS.

BASSES

JEUNES FILLES, PAGES et BOURGEOISES.

PIANO.

Allegro.

The piano accompaniment consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *p* and *sf*. The second system continues the melody and accompaniment, with lyrics "cre" appearing under the treble staff. The third system shows a more complex melody with lyrics "scen do", "poco", and "a". Dynamics include *sf* and *poco*.

poco.

Ped. * Ped. *

Moderato. (♩=112)

f Tromp. sur le Théâtre.

ff Orchestre.

pp

f Tromp. sur le Théâtre.

Ped. *

ff Orchestre.

BEAUTREILLIS. — «Le Duc de Bourgogne voulant récompenser la fidélité et le dévouement des bourgeois et notables de la bonne ville de Dijon, permet au populaire de contempler, pendant une heure, les préparatifs de la fête donnée en l'honneur de l'envoyé de France, le sire de Malicorne. Les gardes sont chargés de maintenir l'ordre.»

pp

TOUS. — Vive le Duc Philippe!

1^o Tempo allegro.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*, *cre*, *f*.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *f*. Lyrics: *- scen*, *- do.*

Vocal staves for Soprano (Sop.), Tenors (Ténors), and Basses (Basses). Dynamics: *f*. Lyrics: A nous le palais!

Third system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff*. Lyrics: A nous le palais!

Vocal staves for Soprano (S.), Tenors (T.), and Basses (B.) with lyrics. Dynamics: *f*. Lyrics: Narguons les varlets! De la cave au fai - te, C'est fê - te!

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*.

S. *f* A nous le palais!

T. *f* A nous le palais!

B. *f* A nous le palais!

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are for the vocal parts: Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.). Each vocal line begins with a dynamic marking of *f* (forte) and the lyrics "A nous le palais!". The piano accompaniment is shown on the bottom two staves, with a treble and bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

S. Narguons les varlets! De la cave au

T. Narguons les varlets! De la cave au

B. Narguons les varlets! De la cav au

The second system of the musical score continues with the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "Narguons les varlets! De la cave au". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands.

S. fai - te, C'est fê - te!

T. fai - te, C'est fê - te!

B. fai - te, C'est fê - te

The third system of the musical score concludes with the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "fai - te, C'est fê - te!". The piano accompaniment includes a melodic flourish in the right hand towards the end of the system.

S. *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

T. *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

B. *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

S. voir... *f* Il faut que l'on pas - se, *mf* Qu'on passe et re -

T. voir... *f* Il faut que l'on pas - se, *mf* Qu'on passe et re -

B. voir... *f* Il faut que l'on pas - se, *mf* Qu'on passe et re -

S. - pas - se, On doit se mou - voir. *f* Al - lons, de la

T. - pas - se, On doit se mou - voir. *f* Al - lons, de la

B. - pas - se, On doit se mou - voir. *f* Al - lons, de la

S. *mf*
pla - ce! Voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

T. *mf*
pla - ce! Voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

B. *mf*
pla - ce! Voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

S. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar -

T. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar -

B. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar -

S. *ff*
- riè - re - var - lets!

T. *ff*
- riè - re - var - lets!

B. *ff*
- riè - re - var - lets!

LES GARDES.

É - gayez - vous bien, ————— Ne touchez à rien, ———

p

1^{es}
6. Il faut pren - dre gar - de On veille, on re - gar - de!

1^{es}
6. É - gayez - vous bien, ————— Ne touchez à rien! ———

1^{es}
6. On veille, on re - gar - de, Prenez gar - de, Prenez gar - de Ne

les
G

tou_chez à rien!

Sop. *f*
A nous le palais! _____ A nous le palais!...

Ténors. *f*
A nous le palais! _____ A nous le palais!...

Basses. *f*
A nous le palais! _____ A nous le palais!...

Ped. ☆ Ped. ☆

les
G.

S.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâi - te

T.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâi - te

B.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâi -

les G. *f* A_musez - vous bien, _____ Ne touchez à

S. *f* A nous le palais! _____ A nous le palais! _____ à

T. *f* A nous le palais! _____ A nous le palais! _____ à

B. _____ A nous _____

f

très marqué. Ped. ✱

les G. rien! _____ à rien _____ à rien! _____

S. nous! _____ à nous! _____ à nous! _____

T. nous! _____ à nous! _____ à nous! _____

B. à nous! _____ à nous! _____ à nous! _____

crese.

Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱

les
G.

S.
f Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

T.
f Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

B.
f Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

f *mf*

les
G.
f E - gay - ez - vous bien!

S.
voir! *f* Il faut que l'on pas - se, *mf* Qu'on passe et re -

T.
voir! *f* Il faut que l'on pas - se, *mf* Qu'on passe et re -

B.
voir! *f* Il faut que l'on pas - se, *mf* Qu'on passe et re -

f *mf*

f

Ne touchez à rien! _____

f *mf*

- passe. On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -

f *mf*

- passe. On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -

f *mf*

- passe. On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -

Detailed description: This system contains the first two musical systems. The first system features a bass line starting with a forte (*f*) dynamic, followed by vocal lines for three parts (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Ne touchez à rien!' followed by a long line. The second system continues the vocal lines and piano accompaniment, with lyrics '- passe. On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -'. Dynamics include *f* and *mf*.

E - gay - ez - vous bien

f *mf*

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

f *mf*

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

f *mf*

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

Detailed description: This system contains the second two musical systems. The third system features a bass line with the lyrics 'E - gay - ez - vous bien', followed by vocal lines for three parts and a piano accompaniment. The lyrics continue with '- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!'. The fourth system continues the vocal lines and piano accompaniment, with lyrics '- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!'. Dynamics include *f* and *mf*.

Les G. *f* Ne tou_chez à

S. *f* Ar_

T. A nous le palais! A nous le palais! Ar_

B. A nous le palais! A nous le palais! Ar_

Les G. rien, non, à rien!

S. riè - re var_lets!

T. riè - re var_lets!

B. riè - re var_lets!

ff 8 - -

(Une mesure en vaut deux des précédentes)

Moderato.

f LE PAGE. (aux jeunes filles)

Puisque le hasard nous rassemble. Fillettes et gar-

f *p*

çons, C'est bien, il nous semble, Pour la

Ped. *

danse et pour les chansons.

Sop. *mf* LES JEUNES FILLES *f* TOUTES.
C'est dit: dansons! C'est dit: chan-

Ténors. *f*
C'est dit: chan-

Basses. *f*
C'est dit: chan-

Allegretto vivo. (♩ = 152)

S.
T.
B.

_tons! Allons u_ne ron - de et dan - sons! _____

_tons! Allons u_ne ron - de et dan - sons! _____

_tons! Allons u_ne ron - de et dan - sons! _____

Allegretto vivo.

Un peu retenu. - LE PAGE. (gaîment)

Un peu retenu. (♩ = 144) A - voine, folle a - voine, à la sai -

p *léger.*

le
P. -son pro - chai - ne, Que le bon Dieu dans les champs te ramè -

Ped. ☆

le
P. -ne! A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne, Que

Ped. ☆

1^e P.
le bon Dieu — te ra — mè — — — ne! Qui

mf

Ped. ✱

1^e P.
veut sa _ voir et qui veut voir,
JEUNES FILLES et PAGES.
Qui veut sa _ voir et qui veut voir,

1^e P.
f Com — ment — on bat — tait la gerbe En her — — be?
Com — ment — on bat — tait la gerbe. En her — — be?

f

Ped. ✱

— LE PAGE. (imitant les batteurs en grange)

p Voi — là, s'il vous plaît, — Comme on la bat — tait. —

p

le
P.

ah! _____ Comme on la bat - tait. _____

JEUNES FILLES. (imitant les batteurs en grange)

Voi - là, s'il vous plaît, _____ Comme on la bat - tait. _____

PAGES. (imitant les batteurs en grange)

ah! _____ ah! _____

mf

le
P.

dim. _____ *p* _____

dim. _____ A - voi - ne, folle a - voine, à la sai -

dim. _____

dim. _____ *p* _____

le
P.

son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -

Ped. ☆

1e P.
 - ne! A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro -
 JEUNES FILLES et PAGES.
 A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro -

Ped. ✱

1e P.
 - chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - ne!
 - chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - ne!

Ped. ✱

1e P.
 ah! ah! ah! ah!
 Sop. JEUNES FILLES et PAGES.
 ah! ah! ah! ah!
 Tenors
 ah! ah! ah! ah!
 Basses.
 ah! ah! ah! ah!

f Quat. Harm. *p* Cors Bus Quat. pizz.

le P.
 S.
 T.
 B.

Qui veut savoir et

le P.
 qui veut voir, Com - ment on par -
 JEUNES FILLES et PAGES.

Qui veut sa - voir et qui veut voir, Com - ment on par -

Ped. *

le P.
 - lait aux fil - les Gen - til - les?

- lait aux fil - les Gen - ti - les?

(Il envoie des baisers aux jeunes filles)

1^e
2^e

Voilà, s'il vous plaît, — Comme on leur par - lait. —

JEUNES FILLES et PAGES.

Voilà, s'il vous plaît, —

1^e
2^e

Comme on leur par - lait. — A - voine, folle a -

Comme on leur par - lait. — A - voine, folle a -

1^e
2^e

voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu — dans les champs te ramè -

voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu — dans les champs te ramè -

Ped. ✱

f

le P. *f*
-ne A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu

f
-ne. A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu

Sop. *f*
A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu

Ténors. *f*
A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu

1^{es} Basses. *f*
A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu

f

Ped. ✱

Ped. ✱

ISOLIN, JEUNES FILLES, PAGES avec les Sop.

S. *f* >
te ra - mè - ne! ah! ah!

T. *f* >
t'a - mè - ne! ah! ah!

B. *f* >
t'a - mè - ne! ah! ah!

f

ISOLIN, JEUNES FILLES et PAGES à l'unisson.

Musical score for vocal soloists (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts feature the exclamation "ah!" and dynamic markings *p* and *ff*. The piano accompaniment includes a *Ped. ** instruction.

(Tout-à-coup des fontaines, représentant des lions et des licornes, versent des vins de différents pays)

Allegro. (♩=168)

Musical score for Clarinets (Cl.) and Flutes (Fl.). The Cl. part is marked *f Quat.* and *Hautb.*. The Fl. part is marked *m.g.*

Ténors. f

Musical score for Tenors (Ténors) and Basses (Basses). The lyrics are: "O ciel! du vin! — il est rou - ge, il est" and "O ciel! du vin! — il est blanc, —".

Piano accompaniment for the final section, featuring a rhythmic pattern in both hands.

I. rou - ge! — Oui vrai - ment! — C'est é - ton - nant! c'est surpre -

E. il est blanc! — C'est é - ton - nant! c'est surpre -

I. -nant! O merveille Sans pa - reil - - le! Pui - sons! Bu -

E. -nant! O merveille Sans pa - reil - - le! Pui - sons! Bu -

-BEAUT. (éperdu)

Sop. LE PAGE, LES JEUNES FILLES, LES PAGES. Je l'avais bien dit, Ce peu - ple mau -

Chan - tons! (Tout le monde se précipite vers les fontaines, et boit pendant que les Pages poursuivent les Jeunes Filles.)

I. -vons! Pui - sons! Bu - vons!

E. -vons! Pui - sons! Bu - vons!

B. *dit* — Va tout sacca - ger, Va tout nous bri - ser! Ce peu - ple mau -

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has lyrics: "dit — Va tout sacca - ger, Va tout nous bri - ser! Ce peu - ple mau -". The piano accompaniment is in G major and 2/4 time, with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

B. *dit* Va tout nous bri - ser! — N'a - vez - vous pas de

Ténors. *f* Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan -

Basses. *f* Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan -

The second system features vocal lines for Tenors and Basses and piano accompaniment. The Tenors and Basses have lyrics: "dit Va tout nous bri - ser! — N'a - vez - vous pas de Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan -". The piano accompaniment includes a grand staff with a forte (*f*) dynamic marking.

Sop. hon - te!

A - voi - ne, folle a - voi - ne, pour la sai - son pro -

tons!

tons!

The third system features vocal lines for Soprano and Bass and piano accompaniment. The Soprano has lyrics: "hon - te! A - voi - ne, folle a - voi - ne, pour la sai - son pro -". The Bass has lyrics: "tons! tons!". The piano accompaniment includes a grand staff with a forte (*f*) dynamic marking and a complex, rhythmic accompaniment.

B. *Le rouge au front me monte!*

S. *_chai - ne. A la sai - son pro -*

T. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_tons! —*

B. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_tons! —*

B. *N'avez-vous pas de*
LES GARDES.

S. *_chai - ne, Que le bon Dieu t'a - mè - ne.*

T. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_*

B. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_*

B. hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, qu'on se dis -

les hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, qu'on se dis -

S. dansons et chan - tons!

T. dan - sons et chantons, chan - tons!

T. - tons! buvons et chan - tons, oui, chan - tons!

B. - tons! Bu - - vons, chan - - tons!

B. - si - pe! Al - lons, qu'on se dis - si - pe! -

les - si - pe! Al - lons, qu'on se dis - si - pe! -

S. *f* Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -


T. *f* Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -

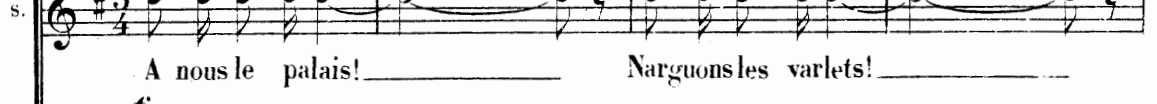
B. *f* Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -

B. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -

Allegro 1^o Tempo.

les G. *f* 

S. *f* 

T. *f* 

B. *f* 

Allegro 1^o Tempo.

f 

les G. 

S. 

T. 

B. 

f 

G. *f*
 Gar-dons le palais _____ Contre leurs méfaits! _____
 S. *f*
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____
 T. *f*
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____
 B. *f*
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

G. *f*
 Perdent-ils en fê - te, La tê - te?
 S. *f*
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!
 T. *f*
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!
 B. *f*
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!

1^{es} G. *f* *E_ga_yez - vous*

S. *f* *Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_cce! Nous voulons tout voir!* *mf*

T. *f* *Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_cce! Nous voulons tout voir!* *mf*

B. *f* *Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_cce! Nous voulons tout voir!* *mf*

1^{es} G. *f* *bien! Ne touchez à*

S. *f* *Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.* *mf*

T. *f* *Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.* *mf*

B. *f* *Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.* *mf*

rien! Égayez - vous

f *mf*
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

f *mf*
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

f *mf*
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It features a bass line starting with a whole rest followed by a half note G2, and a vocal line starting with a half note G4. The piano accompaniment begins with a half note G2 and a half note G3. Dynamics range from *f* to *mf*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

bien! Ne touchez à rien!

f *ff*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -

f *ff*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -

f *ff*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -

Detailed description: This system contains the second vocal entry. It features a bass line starting with a whole rest followed by a half note G2, and a vocal line starting with a half note G4. The piano accompaniment begins with a half note G2 and a half note G3. Dynamics range from *f* to *ff*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. A 'Ped.' marking is present at the bottom right.

les G. non! — à rien! (En ce moment, entre le sire de Malicorne en grande tenue d'apparat, ballotté et cahoté par la foule)

S. - re — varlets!

T. - re — varlets! TOUS. — Vive le duc Philippe!

B. - re — varlets!

Ped. * Ped. * Ped. *

mf *dim.*

Cor.

Cl. Hautb. Fl. 8^{va} Cor. Cl.

(On parle)

Moderato.

pp (*Trompettes dans le lointain*) *ppp*

TRIO BOUFFE

Allegretto. (♩ = 108)

MALICORNE.

BEAUTREILLIS.

SALADIN.

PIANO.

Allegretto.

— MALIC. (à Saladin)

— BEAUT. (à Saladin)

— MALIC.

— BEAUT.

Ah! mon a - mi! — Mon cher a - mi! — Cher Sala - din! — Bon Sala -

1^{ers} vrs

— MALIC.

Un mot, un seul, je vous en pri - e!

— din!

Un mot, un seul,

Je vous sup-

- MALIC. - BEAUT. - MALIC. - BEAUT.

- pli - e - Ah! mon a - mi! - Mon cher a - mi! - Parlez soudain, - Parlez en -

- MALIC.

Un mot, un seul, je vous en pri - e

- fin! un mot, un seul, Je vous sup -

- MALIC. - BEAUT.

- pli - e - Di - tes - moi bien la vé - ri - té? - Dites - moi bien la vé - ri -

Fl. Cl. *tr.* *1^{er} vn.*

- MALIC. - BEAUT.

té? - Mais avant tout sincé - ri - té! - Mais avant tout sincé - ri -

Fl. Cl. *tr.* *1^{er} vn.*

- MALIC.

Répondez-moi vi - te! Voyons, est - ce mauvais ou bon?

- té! Répondez de sui - te. Voyons, est - ce mauvais ou bon?

tr *tr* *pte Fl.* *p*

- MALIC. - BEAUTR.

Là - bas, que dit - on? Là - bas! que fait -

tr *tr*

- MALIC. - BEAUTR.

on? - Aurait - on un soup - çon? - Aurait - on un soup -

tr *tr*

- MALIC.

Répondez-moi vi - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

- çon? Répondez de sui - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

tr *tr*

- SALADIN (à Beautreillis) (à Malicorne) (à tous les deux)

Tout va bien! Tout va bien! Mon a-mitié veil -

p

- BEAUTR. (joyeux) - MALIC. (joyeux) - BEAUTR.

Tout va bien! - Tout va bien! - O charme! O mer -

Sin

- le! —

Fl. *tr*

p

Ped. ☆

- MALIC.

- veil - le! Tout va bien! - Tout va bien! O charme! O mer -

B.

tr

Hautb.

- SALADIN (à Beautreillis)

- BEAUT.

- veil - le! - Le comte a re-con-nu ses torts. - A -

M.

tr

tercysus

pte Fl. Cl.

ter Vu

B.

- lors nous avons l'avan - ge! En - fin nous sommes les plus forts!

Fl. Cl. *tr* 1^{er} Vn *tr*

- SALADIN (à Malicorne) - MALIC.

Le duc veut ré-gner sans par - ta - ge. - A -

Fl. Cl. *tr* 1^{er} Vn *tr*

M.

- lors, nous a_vons l'avan - ta - ge, Eu - fin nous sommes les plus

Fl. Cl. *tr* 1^{er} Vn *tr*

M

(à part)

forts! Vrai - ment nous a_vons l'a_van - ta - ge. En -

- BEAUT. (à part)

Vrai - ment nous a_vons l'a_van - ta - ge. En -

Fl. Cl. *tr* p^{te} Fl. Cl. *tr*

M. *fin* nous sommes les plus forts!

B. *fin* nous sommes les plus forts! Ah! quel destin char -

SALADIN *p*

Chacun d'eux est con - tent!

1^{er} Vn *tr.*

M. *p* Heureux é - vè - ne - ment! Ah! qu'un doux a - mi cau - se

B. *p* - mant! Ah! qu'un doux a - mi cau - se

Sⁱⁿ *p* Ah! qu'un doux a - mi cau - se

Même mouvt!

Même mouvt!

tr.

p

Ped. ☆

M. d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, —

B. d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, —

Sⁱⁿ d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, —

Ped. ☆

M. *A vous o_bli_ger* toujours il s'empres - se,

B. *A vous o_bli_ger* toujours il s'empres - se,

Sⁱⁿ *A vous o_bli_ger* toujours il s'em-

M. *Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!*

B. *Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!*

Sⁱⁿ - presse, *Il n'a d'autre souci que votre bon_heur, votre bonheur!*

M. *Ah! qu'un doux a_mi eau - se d'al - lé - gres - se!*

B. *Ah! qu'un doux a_mi eau - se d'al - lé - gres - se!*

Sⁱⁿ *Ah! qu'un doux a_mi eau - se d'al - lé - gres - se!*

M. On peut se fi - er à son no - ble - cœur!

B. On peut se fi - er à son no - ble cœur!

Sⁱⁿ. On peut se fi - er à son no - ble cœur!

M. A vous o_bli - ger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

B. A vous o_bli - ger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

Sⁱⁿ. A vous o_bli - ger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

f *mf*

p *cresc.* *f* *mf*

M. - pres - se, Quel noble cœur!

B. - pres - se, Quel noble cœur!

Sⁱⁿ. - pres - se, Quel noble cœur!

f *mf*

ff *p*

Même mouvt! - MALIC. *p*

Nous régnons désor - mais! —

- SALABIN (à Malicorne) (à Beautreillis)

p Nous régnons désor - mais! — Nous régnons à ja -

1^{er} Va *tr* *tr* *tr* *tr*

p Même mouvt!

M. *p* Vraiment c'est ad - mi -

- BEAUT. *p*

Nous régnons à ja - mais! —

(à Malicorne)

Sin - mais! — Tout nous est fa - vo - ra - ble!

Fl. Cl. *tr* *tr* *tr* *tr*

M. - ra - ble!

R. Vraiment c'est a - do - ra - ble!

(à Beautreillis)

Sin - Tout nous est fa - vo - ra - ble!

Altos. *tr* *tr* *tr* *tr*

mf

- SALADIN (à Malicorn.)

Nous aurions ga - gné, mais...

- MALIC.

- Comment, pourquoi ce

M.

- SALADIN (à Beautreillis)

« mais? »

- Nous aurions ga - gné, mais ...

- BEAUT.

Ah! quel malheur! un « mais! »

- SALADIN (à Malicorne)

- Mais ... je

- MALIC.

Ciel! il voit un nu - a - - ge!

Sin

vois un nu - a - - ge!

- BEAUT.

Ah! bon! voi-ci l'o - ra - ge...

- SALADIN (à Beautreillis)

Je pré - vois un o - ra - ge...

- MALIC.

Di - tes ce qu'il pré -

Vous di - tes qu'il pré - sa - ge?..

(à tous les deux)

Mais peut - être il pré - sa - ge...

- sa - ge!

Le retour du so -

Mais peut - être il pré - sa - ge Le re - tour du so - leil!

Le retour du so - leil!

suivez.

M. *f*
 - leil! Le ciel re - naît ver - meil!
 - BEAUT. *f*
 Le retour du so - leil! Le ciel re - naît ver - meil!

Sⁱⁿ
 Le ciel re - naît ver - meil! Sui -

M.
 Qu'il est de bon con - seil!

B.
 Qu'il est de bon con - seil!

Sⁱⁿ
 - vez bien mon con - seil Oui c'est le so -

M.
 Voi - là le so - leil!

B.
 C'est bien le so - leil!

Sⁱⁿ
 - leil!

p Même mouvt

M. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

B. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Sin. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Même mouvt

p

Ped. ☆

M. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

B. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Sin. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Ped. ☆

M. A vous o - bli - ger toujours il s'empres - se,

B. A vous o - bli - ger toujours il s'empres - se

Sin. A vous o - bli - ger toujours il s'em -

M.
Il n'a de sou_c_i, de sou_c_i que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

B.
Il n'a de sou_c_i, de sou_c_i que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

Sin.
- presse, Il n'a d'autre sou_c_i que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

M.
p Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres - se

B.
p Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres - se

Sin.
p Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres - se

M.
On peut se fi_er à son no_ble_cœur!

B.
On peut se fi_er à son no_ble_cœur!

Sin.
On peut se fi_er à son no_ble_cœur!

M. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

B. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

Sin. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

p *cresc.* *f* *mf*

M. - se, Quel noble cœur! Quel noble cœur!

B. - se, Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!

Sin. - se, Tel est mon cœur! Tel est mon

mf

M. *f* *p*
vrai - ment c'est un bien - fai -

B. *f* *p*
vrai - ment c'est un bien - fai -

Sin. *f* *p*
cœur je suis un bien - fai -

f *p*

8.

M. -teur! Quel noble cœur! Quel noble cœur!

B. -teur! Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!

Sin. -teur! Tel est mon cœur! Tel est mon

mf

M. *f* Vrai - ment c'est un no - ble cœur!

B. *f* Vrai - ment c'est un no - ble cœur!

Sin. cœur je suis un bien - fai - teur!

f *tr*

tr

ff

COUPLETS

(♩ = 96)

Andante con moto. *f* 1^{er} COUPLET. *p* rall.

SIMONE.

Se con-so-ler! — se con-so-ler! —

PIANO.

p *sf* *p* Quat.

il se peut qu'on ou-bli-e Quand on est grand sei-

- gneur! Changeant d'a-mours, aux plaisirs de la

vi-e On peut je-ter son cœur! — Sous d'au-tres *marcato.*

S. cieux, de ces cru_els o - ra - - ges Vous fuy_

S. - ez les é - clats! vous fuy_ ez les é -

cresc. *f* *mf* *p*

S. - clats! Mais les dou_leurs de nos amours sau - va - ges Ne

p *mf* *p* *cresc.* *ff*

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. * Ped. *

S. se con_so_lent pas! ne se con_so_lent pas!

p *rall.* *a Tempo.* *mf* *a Tempo.*

p *suivez.* *mf* *a Tempo.*

Ped. *

cresc. *f* *f* *dim.*

Ped. *

2^e COUPLET.*p rall.**p*

f Se conso - ler! — se conso - ler! — parfois le chasseur

f *p* *Quat.* *p* Cl. *p* Bns

trou - - ve Un loup! dans le hal - lier: —

Quand il le tu - e, est-ce qu'on voit la lou - ve Sen - fuir et l'ou - bli -

- er!... Ses hur - le - ments font trembler nos om -

marcato. *mf*

S. *f* *mf*
 - bra - ges... El - le court au tré - pas! el - le

cresc. *f* *mf*

S. *p*
 court au tré - pas! Non, les dou - leurs de nos amours sau -

p *mf* *p* *cresc.*

2 Ped. ☆ 2 Ped. ☆ 2 Ped. ☆

S. *f* *p* *rall.*
 - va - ges Ne se con - so - lent pas! ne se con - so - lent

ff *p* *p* *rall.* *suivez.*

Ped. ☆

S. *a Tempo.*
 pas!

mf *a Tempo.* *cresc.* *f*

Ped. ☆

f *dim.* *p*

Ped. ☆

CHŒUR, SCÈNE ET FABLIAU

Moderato. (♩=100)

ARLETTE.
MALICORNE.
BEAUTREILLIS.
SALADIN.
SOPRANOS.
TENORS.
BASSES.

ENTRÉE D'ARLETTE.

Moderato.

PIANO.

p Ped. ☆

(elle est entourée de courtisans, de Dames et de pages)

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆

Sop. *Même mouvt*
p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,
 Ténors.
p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,
 Basses.
p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,
Même mouvt
p Harm.

S.
 Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit,
 T.
 Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit,
 B.
 Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit,
 Quat.

S.
 Ton re - - gard met tout en fê - - te,
 T.
 Ton re - - gard met tout en fê - - te,
 B.
 Ton re - - gard met tout en fê - - te,
 Quat.

S. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu_rit, Ton re -
 T. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu_rit, Ton re -
 B. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu_rit, Ton

S. - gard — O char - man_te Ar -
 T. - gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar -
 B. - gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar -

re - gard met tout en

cresc.

S. - let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -
 T. - let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -
 B. fê - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

p

Ped. ☆

est lu - - miè - re,

S. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

T. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

B. - let - te, Tout est lu - - miè - re, Prin - temps

S. - temps qui fleu - rit. Sur tes pas

T. - temps qui fleu - rit. Sur tes

B. qui fleu - rit. *Hautb*

S. *p molto rall.* Même mouvt a Tempo. tout sou - - rit!

T. pas - tout sou - - rit!

B. Sur tes pas - tout sou - - rit!

Même mouvt a Tempo.

p molto rall.

Ped. ☆

- SALADIN (s'inclinant)

Sa-lut à vous, gen-tille Ar-

Vns

Ped. *

- MALICORNE (de même) - BEAUT. - ARLETTE.

- let - - te! - Sa - lut! - Sa - lut! - C'est trop d'hon -

Ped. *

Même mou! - SALADIN.

- neur! - Vous a-vez donc pris la ba - guet - te De quelque

Harm.

- ARLETTE. - MALICORNE.

ah! le mo - queur! - Il fal - lait

fé - - e?

M. un pou-voir ma - gi - que Pour cal-mer le duc ir - ri -

Quat.

M. - ARLETTE. Même mouvt. - BEAUT.

- té? - J'ai chan - té! j'ai chan - té! - Pour

Fl. p Cl.

B. rendre à son âme hé-ro - ï - - que La confi - ance et la bon-

Ped. * Ped. * Ped. *

B. - ARLETTE. - SALADIN.

- té - J'ai chan - té! j'ai chan - té! - Pour

Hautb. p En animant un peu.

Ped. * Cl.

Sin

met - tre le pa - lais en fê - te, Pour

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Sin

— nous ap - por - ter la gaî - té, Ar -

Ped. *

Sin

— let - te, qu'avez-vous chan - té? —

— ARLETTE. — Ce qui me passait par la

Variante de M^{lle} Biloant-Vauchelet.

tê - tel

tê - tel

12

FABLIAU. (1)

Allegretto non troppo. (♩ = 63)

-ARLETTE. *à volonté.*

Dans le moulin du grand meu_nier On vient_d'ù-ne lieue à la ron - de,

Père et garçon sont au gre_nier, Sa-chant_contenter tout le

mon - de. Aus_si tout est joie au mou - lin

(1) Ce Fabliau peut être baissé d'un demi-ton.

A.

Et dans les aubes de la rou - e L'eau mon-te, re-tombe et se

pp

jou - e, L'eau monte, tom - be et se jou - e

p Fl. *pp* *Cl.*

VARIANTE.

Ac-com - pa - gnant de son re - frain ah!

Ac-com - pa - gnant de son re - frain ah!

mf

8-----1

A.

Les dou-ces chansons du ma - tin.

pp *pp* *Harpe.* *Vib. sourdines.*

Ped. *

A. Dans la blanche é - cu - - me Qu'em - por - te - le

Cl. Ped. *

A. vent, Le soleil al - lu - me Ru - bis - di - a -

A. - mant Et l'eau dit gai - ment: Tour - ne,

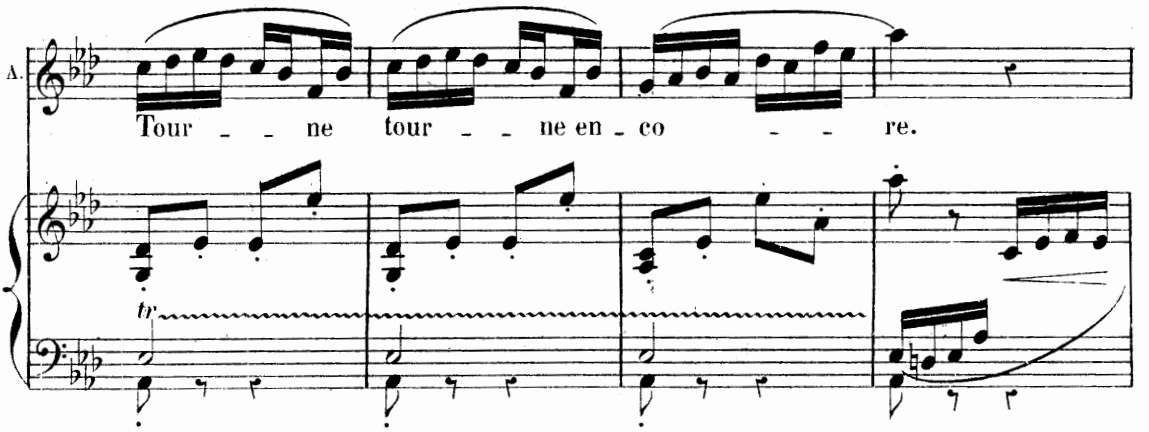
sf *f*

A. tour - - ne en - co_re. ah!

p *sf* *tr* *rall.* *sf* *suivez.*

Allegretto. (♩=112)

A.  **Allegretto.** *pp* *tr*
ah! Du soir à l'au - ro - - re

A. 
Tour - - ne tour - - ne en - co - - re.

A. 
ah! ah!

A. 
ah!

poco rall a Tempo.

A. *Ab!*

tr.

suivez. a Tempo.

A. *rall.*

Ma voix l'ac - compa - gne -

tr.

suivez. a Tempo. *rall.*

Beaucoup plus lent. 1^o Tempo plus animé.

A. -ra! Sous ta ca - res - se mes flots Distent au loin aux é - chos Ah!

Beaucoup plus lent. 1^o Tempo plus animé.

Ped. ☆ Ped. ☆

A. *Ab!*

*en élargissant.***Moderato 1^o Tempo.**

Tes chan - sons, tes — tra — vau — x!

Moderato 1^o Tempo.*f en élargissant.**ff*

Ped. Ped. Ped.

— ARLETTE.

Le grand meunier par ma le - chan - ce — A la

*mf**p*

tê - te près du bon - net.

Sa vertu n'est pas pati -

*f**mf*

- en - - ce,

Et pour un mot pris en of - fen - - se

A. *Il a chassé le garçon - net.*

f *dim.*

A. *Hélas! la roue est ar-rê - té - e, Plus de fa-ri-ne ni fro -*

p

A. *ment. Et par le si-lence attris - té - e*

poco rall.

A. *L'eau ne chante plus mainte - nant! L'eau ne chan - te*

a Tempo.

*Ped. **

A. *plus main - te - nant... En pressant un peu.*

Très animé:

A. 
 Les autres meuniers de sou - ri - re —

Très animé.

Bus Velle

A. 
 Et de se di - re: Pour nous tout va bien, oui tout va

Altos BUS

A. 
 bien, Adieu les beaux jours de na - guè - re, Le père et le fils sont en

mf

A. 
 guer - re Le père et le fils sont en guer - re Et le grand meunier —

En élargissant.

En élargissant.

cresc.

f

A

Récit

ne moudra plus rien! Mais voyez donc devant la por - te

a Tempo.

Récit.

p

A

Du vieux moulin là, sans façon, Qui donc s'embrasse de la sor - te?

Mesuré Récit. Mesuré.

A

Eh! c'est le père et le gar - çon! C'est jour de fê - te, La paix est fai - te,

cre - scen - do.

A

Leurs deux cœurs sont à l'u - nis - son! C'est le père et le gar -

f

en élargissant. a Tempo.

A. *con.* — Leurs deux cœurs sont — à l'unis — son! —

en élargissant. a Tempo.

En animant un peu.

A. Et dans les aubes de la rou - e L'eau monte, retombe et se

En animant un peu

p

A. jou - e Et va re - di - sant son re - frain. —

cresc.

Variante de M^{lle} Bilbaut-Vauchelet.

Ah! —

rall.

A. Ah! — *rall.* A (1)

f *scand.*

1^o Tempo.

A. ah! Du son à l'au-ro-re Tour-ne,

1^o Tempo.

pp *tr.*

A. tour-ne en-co-re. Ah!

tr.

A. ah! ah!

tr.

Variante de Melle Bilbaut-Vauchelet. *poco rall.*

poco rall. ah! Ah!

tr. *suivez.* *a Tempo.*

rall. *Beaucoup plus lent.*

A. *Ma voix l'accompagne. ra! Sous ta ca -*
Beaucoup plus lent.

tr.
suivez. *a Tempo.*

A. *1^o Tempo plus animé.*
- res - se mes flots Disent au loin aux échos Ah!

suivez. *suivez.* *1^o Tempo plus animé.*

Ped. *Ped.*

A. *ah! tes chan -*
en élargissant.

en élargissant. *f*

tes tra -

A. *sons, Ah! tes tra -*
1^o Tempo moderato.

1^o Tempo moderato. *ff*

5 *tr.* *ff*

C'est une rupture! C'est la guerre!—Passez donc.

N° 11^{bis}

SORTIE

(Le cortège se dirige vers la salle de festin).

Modéré et très rythmé. (♩=112)

PIANO.

f Tromp. *f* Hautb. Quat.

Ped. * *f*

f Quat.

mf Tromp. *pp* Quat. (On parle)

p *pp*

Ped. *

SCÈNE

Modéré. (♩ = 112)

JEAN.

SALADIN.

PIANO.

Modéré.

pp Quat: sordines.

Basses pizz.

_LE PAGE. (*bas à Arlette*) Un jeune paysan de l'Armaçon... _DIANE. Viens-tu, Arlette?

_ARL. Je vous suis! _LE PAGE. ...qui s'appelle Jean... _ARL. C'est lui! LE PAGE. ...Jean de Nivelles voudrait parler à

Mademoiselle Arlette; mais il est forcé de se cacher. _ARL. Où est-il? _LE PAGE. Dans la tourelle du jardin

qui donne sur les remparts. _ARL. C'était bien lui! merci.... (*avec joie*) Il m'appelle à son aide!

j'y vais! (elle sort)

—LE PAGE. Doit-il être heureux celui qu'elle aime! —SALADIN (au page) Très-bien!

Et maintenant à nous deux, gentille Arlette! Car ce n'est pas Jean de Nivelle

que tu trouveras! c'est Saladin, sire d'Anglure, et il me semble que tu n'y perdras pas!

(Saladin fait quelques pas et se trouve en face de Jean)

—JEAN. Récit.

Mesuré. (♩ = 92)

—SALADIN. oui... vous comptiez trop sur vos pri-sons! J'ai moné.

(parle)

Jean!

c'est lui!

Mesure.

-SALADIN.

-JEAN.

1. *pée* aujourd'hui Ton nom? - Si pour vous battre il faut qu'on vous le don - ne, Vous ne pour-

1. -rez, du moins, le redire à per-son - ne, Car je vais vous tu - er!.. - Prenez mieux vos mo-

-SALADIN (railleur)

-ments, Je vais parler d'a - mour - avec la fa - vo - ri - te... Ar - let tel!

-JEAN.

- let - te!.. Tu mens! Tu mens!

eh! oui! vous sa - vez bien, Et - le mat - tend... a -

(Au moment où ils sortent, Simone paraît, s'avance doucement et les suit)

f Mi_sé ra - ble! *f* al_lons! sor_tons!

- lors battons nous vite! *f* al_lons! sor_tons!

f *dim.*

1^o Tempo. (Diane paraît)

p *dim.* *pp*

-DIANE J'espérais le voir ici! il n'est pas venu! où le retrouverai-je? Comment le reverrai-je?

ah! si je croyais à la puissance de la Mandragore! elles y croient les jeunes filles

de l'Armançon!..on croit à tout lorsque l'on aime, comme disait Arlette!

p *pp*

D U O

Moderato. (♩=92) — ARLETTE (entrant) **Récit.**

ARLETTE. Je n'ai trouvé per...

DIANE.

PIANO. **Moderato.** *mf sostenuto.* **Récit.**

A

sonne, hélas! Jean de Ni - vel - le — ne pense plus à moi! Qui m'appelle?

DIANE. (la voyant) Arlet - te!

sf

D

Même mouv! — ARLETTE. Je suis à

Arlet - te, j'ai recours à toi.

Même mouv! *sf* *dim* *p*

Pod. ✱

A. *vous, mademoi - sel - le, — A vous qui pour l'enfant des champs*

A. *A_vez fait la vie aussi bel - le Je suis à vous, mademoi -*

poco rall. *a Tempo.*
 A. *- sel - le, A vous dont les soins si touchants M'ont su pro - téger des mé -*
a Tempo.

suivez.

A. *- chants, — Je suis à vous, mademoi - sel - le.*

Même mouvt Récit.

DIANE (à Arlette)

(mystérieusement)

Viens! et baissons la voix. — Si - mone a cueilli dans les

Même mouvt

Récit.

p

p

— ARLETTE.

La Mandragore!..

bois, — A la lu - ne nou - vel - le...

— DIANE

— ARLETTE. Un peu plus lent.

Ah! tu le sais aus-si!.. — Pour ceux qui veu-lent être ai -

Fl. Un peu plus lent.

pp

Cl.

Bs.

- més... Ah! oh! oui! je me rap -

— DIANE.

La voici! tu la reconnais?..

Quat.

p

Mouv^t de la Ballade du 1^{er} Acte.

Andante con moto. (♩ = 63)

DIANE.

A. *Andante con moto.*

- pel - le! Si - mone a dit:

p Cor. *pp* Quat. sourdines.

Ped. ☆

-ARLETTE.

D. dres - sez u - ne cha - pel - le... Entourez -

Ped. ☆

-DIANE. (apportant des fleurs).

A. - la de fleurs des prés. Voici des trèfles empourprés,

Fl. *3*

Ped. ☆

-ARLETTE.

-ARLETTE. Et la douce marjo - lai - ne, Que vont chercher dans la plai - ne,

Hautb. *3*

Ped. ☆

- DIANE.

A. Les a - mou - reux. — Et maintenant des lu -

B. - mie - res Pour éclairer nos mys - tè - res

- ARLETTE.

D. C'est cela!

De leurs feux. Disons la pri - è - re. Qu'ensei -

A. Répé - tez comme moi,

D. - gnait la sor - ciè - re. Je di - rai comme

Même mouv! (♩.=52) - ARLETTE. *p*

D. *p* *pp*

toi! - Man - dra -

Même mouv^t

Clar.

A. *p*

- go - re char - mé - e Fais que je sois ai -

Ped. ☆

A. *p*

- mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le

Ped. ☆

A. *p*

sien; Que sa voix ré - ponde à la mien - ne.

-DIANE.

Man - dra - go - re char - mé - e Fais que je sois ai -

Alto.

Ped. ☆

D. - mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le sien,

Ped. ☆

-ARLETTE.

Que par ton - pou - voir,

D. Que par ton - pou - voir, Au de -

A. près du mien, Son cœur vien -

D. - vant du mien, Son cœur vien -

resc.

Un peu animé.

(à demi voix)

A. *pp*
 - ne. Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

D. *pp*
 - ne. Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

Un peu animé.

A.
 peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon

D.
 peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon

A.
 è - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je

D.
 è - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je

Ped. *

A. trem - ble! Qui fait naître Tant de froid? Dans mon être Quel é -

D. trem - ble! Qui fait naître en mon être Tant d'ef -

Ped. ☆ Ped. ☆

A. - moi! Al - lons Re - pre - nons.

D. - froid!

poco rall.

A. *pp* Man - dra - go - re char - mé - e

D. *pp* Man - dra - go - re char - mé - e

pp Altos. velles Ped. ☆

A
Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

D
Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

Ped. *

A
mon — re - gard at - ti - re le sien Que sa

D
mon — re - gard at - ti - re le sien Que sa

A
voix ré - ponde à la mien - ne

D
voix ré - ponde à la mien - ne

A. *mf* Man - dra - go - re char -

D. *mf* Man - dra - go - re char - mé - e,

Ped. *

A. - mé - e Que par ton - pou -

D. Fais que je sois ai - mé - e, Que par

cresc.

cre *scen*

Ped. *

A. - voir au de - vant - du mien Son cœur

D. ton - pou - voir, au de - vant - du mien Son cœur

p rall.

f *suiv.*

Ped. * Ped. *

a Tempo.

p (à part)

A. vien - - - ne! Pouvoir

D. vien - - - ne! Pouvoir mys - té - ri - eux,

p *rall.* a Tempo.

Ped. ✱

A. mys - té - ri - eux, Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse

D. Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse

mf *p* *rall.*

Fl. Clar. *p* *rall.*

Basson.

A. à mes yeux.

D. à mes yeux.

a Tempo.

Quat. *pp*

2 Ped. Tromb. *ppp*

H. 5065.

Andante. 1^o Tempo. (♩ = 66)

-ARLETTE.

Suivant l'usage accoutu -

Andante. 1^o Tempo.

dim.

p

Ped.

*

A.

- me Pi - quez au cœur de la ra - ci - ne Avec l'épingle

Hautb.

Vns pizz.

Ped.

*

-DIANE. (tenant un papier)

A.

fi - ne, Le nom du bien ai - mé. Le voi - ci!

Ped.

*

-ARLETTE.

-DIANE.

Nous redirons en - sem - ble La pri - è - re. Son nom! en le lisant, je

Ped.

*

- ARLETTE. (gaîment)

O. trem - ble! - Ce - lui qu'il faut char - mer, - Ce - lui qui doit ai -

Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱

(Diane lui
montre le nom) (lisant)

A. - mer, C'est?... ah! Jean! c'é - tait Jean!

ff *Altos.* *dimin.* *mf*

(à part)

A. Ah! je meurs!...

- DIANE.
Mais oui, Jean de Ni - velle! Qu'as-tu?..

p *sf*

B^{is}

- ARLETTE. (se contenant)

rien!... rien!... Prions, mademoi - selle, prions!

pp *sf*

(sanglotant) a Tempo.

A. prions! Mandra_gre char - mé - e,

- DIANE.

Mandra_gre char - mé - e, Fais que je sois ai -

mf a Tempo.

Ped. *

A. Est - el - le donc ai - mé - e? Quel

D. - mé - e, Que mon cœur par -

Ped. *

A. doute en mon cœur? O douleur! el - le

D. - le à son cœur,

molto animato.

molto animato e cre -

en élargissant.

A
l'ai - me! ô dou - leur! _____

D
Dis - lui le secret de mon cœur! _____

en élargissant.

scen - do.

Même mouv! un peu élargi.

f (en pleurant)

A
Man - dra - go - re char - mé - e, Fais que

D
Man - dra - go - re char - mé - e, Fais que

Même mouv! un peu élargi.

f

Tromb. Ped. ☆ Ped. ☆

A
je sois ai - mé - e, Que par ton - pou - voir, Au de - vant - du

D
je sois ai - mé - e, Que par ton - pou - voir, Au de - vant - du

Ped. ☆

A.
mien, Son cœur vien - - - ne! Est - el -

D.
mien, Son cœur vien - - - ne! Man - dra -

Ped. * Ped. * Ped. *

A.
le donc ai - mé - - e? Ah! mon âme est bri - sé -

D.
-go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé -

en élargissant.

Ped. * Ped. *

a Tempo.

A.
- e!

D.
- e!

a Tempo.

En élargissant.

ff ff ff

(Jean paraît)

CAVATINE ET TRIO

Andante con moto. (♩ = 76)

ARLETTE.

DIANE.

JEAN.

(avec amertume)

Pour.

Andante con moto.

PIANO.

*ff**mf*Cl.
Alto.*sf*

-quoi métonner!

elle est fem - me! El - le veut l'éclat

*dim.**p*

Ped.

☆

— et le bruit, —

L'a - moursanspudeur — etsans flam - me,

Cou -

chant à ce qui l'a sé - duit. Pour - quoi m'étonner!

elle est fem - me! elle est fem - me! ah! Je

p Harm. *sf* *rall.* *p*

Cor.

Plus lent.
avec beaucoup d'expression.

ne les reverrai ja - mais, Ces bois pour moi tout remplis d'el - le!

Plus lent.

Où j'allais à l'aube nou - vel - le, Cherchant l'Arlet - te que j'ai - mais, Je

Harm.

J. *ne vous reverrai ja_mais! Je ne vous reverrai ja_mais!*

Plus animé.

-ARLETTE. (à part, stupéfaite)

Qu'à-t-il dit? ... quel outra - ge! Mon

Plus animé.

A. *Dieu! que croit-il donc de moi? ... Qu'à-t-il dit?*

-DIANE (à part)

-ARLETTE. *Quel outra - ge! mon Dieu! tout est fi - ni pour moi! ... Le*

-DIANE. *Quel outra - ge! il l'ai - me! ah! cachons mon é - moi! ... Le*

-JEAN. *f*

A. ciel — lui — mê — me qui voit ma dou — leur, — D'un

D. ciel lui — mê — me qui voit son er — reur, — D'un

J. ciel — lui — mê — me dé — truit mon er — reur, — O

A. tel — blas — phè — me, Se — ra le ven — geur. Oui le

D. cœur qui l'ai — me, S'est fait le ven — geur. De ce

J. rê — ve que j'ai — me, Sor — tez de mon cœur. Sou — ve —

A. ciel — lui — mê — me, Se — ra mon ven — geur! *rall.*

D. cœur — qui l'ai — me, S'est fait le ven — geur! *rall.*

J. — nir — que j'ai — me, Sor — tez de mon cœur! *rall.*

f *dim.*

Beaucoup plus lent.

A.

D.

J. Je ne les re-ver-rai ja - mais Ces

Quecroit-il?..

p

Beaucoup plus lent.

pp

A.

J. bois pour moi tout remplis d'el - le! OÙ j'al.lais à l'aube nou -

ô douleur!

3 *3*

A. -DIANE. Et c'est sa voix cru -

J. Il re-ve-nait pour el - le! -vel - - le Cher - chant l'Ar-let - te que j'ai - mais! Je

3

A. *el - le* Qui nous sé - pare et pour ja - mais!

D. Il me dé - daigne et je l'ai - mais!

J. ne vous re - ver - rai ja - mais! Je ne vous re - ver - rai ja -

Harm. *f* Quat. *mf* *dim.* *p*

A. Quel af - front! hé - las! il peut dou -

D. ah! cachons bien cet af -

J. - mais! Pour - quoi m'étonner? elle est fem - me, pour -

f *p* *f* *p*

A. - ter De mon à - me!

D. - front Dans mon à - me!

J. - quoi m'étonner? elle est fem - me!

p *p* *dim.* *pp* *ff*

Ped. * Ped. * 2Ped. * Enchaînez

RÉCITATIF

Moderato. **Récit.**

ARLETTE. Je vous comprends à pei - ne. Mais pourquoi ces re -

JEAN.

Moderato.

PIANO. *f* **Récit.**

Mesuré. (♩ = 80)

A -gards De mépris et de hai - ne?

JEAN (avec ironie)

Je vous croyais à la tour des rem -

Mesuré.

p

Récit.

J'y suis al - lé - e.

J -parts, — Ne de-viez-vous pas vous y rendre? Eh! oui! pour Sala -

Récit.

Mesuré.

A. comment? Quoi! Saladin!

J. _din Qui devait vous at - ten dre. Saladin, oui vrai -

Mesuré.

(poussant un cri)

A. ah! c'est

J. _ment, Que vous aimez et qui vous ai - me, Il me l'a dit!

A. lui! lui! lui d'abord Qui vous dira qu'il men - tait! Ici-même, A l'ins -

A. - tant, devant moi qu'on l'ap - pel - le! _JEAN.

il est mort! —

suivez.

mf

Enchaînez.

FINAL.

Allegro. (♩ = 88)

ARLETTE
DIANE.
LE PAGE.

SIMONE.

JEAN.
MALICORNE

CHAROLAIS
BEAUTREILLIS.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Musical staves for vocal soloists and chorus. The staves are arranged vertically from top to bottom: ARLETTE DIANE LE PAGE, SIMONE, JEAN MALICORNE, CHAROLAIS BEAUTREILLIS, SOPRANOS, TÉNORS, and BASSES. Each staff contains a treble or bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staves are currently empty, indicating that the vocal parts have not yet begun.

—BEAUTREILLIS. —ARLETTE.
(suivi de seigneurs et de gardes) Fermez les portes. Gardez toutes les issues! Grand Dieu!

PIANO.

Piano accompaniment for the first section. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked **Allegro.** and the dynamics are *p* (piano). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests. The first few measures are marked with *p* and *Altos.* (Alto clef), and the second measure has a dynamic marking of *f* (forte).

—DIANE. —BEAUTREILLIS.
Que se passe-t-il? On a assassiné Saladin d'Anglure, favori du Comte de Charolais, dans les jardins mêmes du château.

Piano accompaniment for the second section. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes and chords. The dynamics are *f* (forte).

Piano accompaniment for the third section. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes and chords. The dynamics are *f* (forte).

Tenors.

f

A mort! —

à mort! —

Basses. (BEAUT. avec les 1^{res} Basses.)*f*

A mort! —

à mort! —

il faut pu_nir le cou - pa - ble!

f
à mort! —

il faut pu_nir le cou - pa - ble!

f
à mort! —

—SIMONE. (designant Jean)

C'est

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!

S
lui!... c'est lui! Jean de Ni

mf Harm.
Quat. pizz.

ARLETTE, DIANE, LE PAGE.
Grand Dieu! que dit - el - le?
S
vel - le! c'est lui! J'étais
Ténors.
Basses.
que dit - el - le?
que dit - el - le?

S
là! je l'ai vu! Sa - la - din est tom -
Haut.
p
Tromb.

S. *-bé lour - de - ment sur les dal - les, je l'ai*

The first system consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "-bé lour - de - ment sur les dal - les, je l'ai". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

S. *-JEAN. vu! -Tu sais donc que je me suis bat - tu*

The second system features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "-JEAN. vu! -Tu sais donc que je me suis bat - tu". The piano accompaniment includes markings for "Cors.", "Bps", and "Altos." in the right hand, and continues with the eighth-note accompaniment in the bass.

J. *-SIMONE. Je ne sais Lo - ya - le - ment - a - vec ar - mes é - ga - les.*

The third system features a vocal line (Tenor) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "-SIMONE. Je ne sais Lo - ya - le - ment - a - vec ar - mes é - ga - les.". The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

S. *(à Jean) rien! je ne sais rien! Je sais que pour toi, pour toi c'est la*

The fourth system features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "(à Jean) rien! je ne sais rien! Je sais que pour toi, pour toi c'est la". The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

cre - - - - - scèn -

S. mort! Ah! ma vengeance est prompte, apprends ton sort, C'est l'in-fâ - me gi -

do. - - - - - rall. a Tempo.

S. -bet, seigneur Jean, c'est la hon - - - - - te! la hon - - - - -

do. - - - - - suivez. f

a Tempo.

Ped. *

ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

f

Eh quoi! _____ la mort! _____

S. -te!

Ténors. f A mort! _____ à mort! _____

Basses. f A mort! _____ à mort! _____

sf

A.
D.
1^{re} P.

Il ne peut être cou - pa - ble! eh quoi!...

S.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!...

T.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!...

B.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!...

A.
D.
1^{re} P.

la mort!... In - jus - te - ment on l'ac - ca - ble! Veil.

S.

à mort!... Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

T.

à mort!... Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

B.

à mort!... Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

A.
D.
1^eP.

lons sur son sort! Il ne peut

S.

ci de son sort Que l'on dé-

T.

ci de son sort Que l'on dé-

B.

ci de son sort Que l'on dé-

A.
D.
1^eP.

ê - - tre Ni là - - che ni traî - tre. Ah! pour-

S.

ci - - de, Jus - ti - - ce ra - pi - de, Frap - pez

T.

ci - - de, Jus - ti - - ce ra - pi - de, Frap - pons

B.

ci - - de, Jus - ti - - ce ra - pi - de, Frap - pons

A.
D.
P.

- quoi la mort! la mort! la mort! la

S.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

T.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

B.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

A.
D.
P.

mort!

S.

mort!

T.

mort!

B.

mort!

ff

Ped.

(Le Comte de Charolais paraît au fond, suivi de sa cour)

f Tromp. Cors.

Quat. pizz.

Andante sans lenteur. (♩=84)

CHAROLAIS. Récit.

Pour un tel cri - me il faut un e_xemple é_la -

Andante sans lenteur.

Tromp. Cors. Tromb. *p*

Bps Basses *mf* très marqué.

Récit.

- tant! Jus - qu'ou pous - se - ra - ton l'au -

Mesuré. Récit.

p

mf

- da - - ce? Et quels que soient le rang du cou_pable et sa

Mesuré. Récit.

p

mf

ra - - ce, Fût-il mon frè - re, Il mour -

Mesuré.

p

mf

f

- JEAN.

c. - rait! - Il at - tend! Si telle est votre en -

p Quat. *p*

J. - vi - e, Pre - nez ma vi - - e, Je n'en ai pas sou -

J. - ci. Mais je veux seu - le - ment mou - rir - en gen - til -

J. - hom - - me, Je me nom - me... Jean, duc de Mont - mo - ren -

Tromp. *mf*

- ARLETTE.

O ciel! pi - tié pour lui!

- DIANE.

O ciel! Mont - mo - ren - cy!

- SIMONE.

Eh! quoi! le duc! c'est lui!

- cy!

- MALIC.

Je vais donc le con - naî - tre!

Sop. LE PAGE avec les 1^{rs} Sop.

Eh! quoi! le duc! i - ci!

Ténors.

Eh! quoi! le duc! i - ci!

- BEAUTREILLIS avec les Basses.

Eh! quoi! le duc! i - ci!

CHAROLAIS.

Un peu animé. - MALIC.

Duc de Montmoren - cy!

- Le roi Louis, mon maî - tre, L'a dé - ja condam.

Un peu animé.

p

sf

p

f

(hésitant)

M. - né! - CHAROLAIS. Pour... rébelli-

Condam - né? pour quel tort?

M. - on... à la peine de mort! —

Cor
P
Cl

- CHAROLAIS.

Je ne suis pas d'humeur... à fai_re la be_so - gne Du roi

- MALIC.

Com_ment?.. Largement.

Louis. Duc de Mont_mo-ren - cy, Vous ê - tes

(furieux, se précipitant pour l'arrêter)

a Tempo. (♩=72)

M. *Hein!*
 C. *(le retenant) 3 en élargissant.*
 li - bre! Nous som - mes en Bour - go - - gne! Et nous nous
 a Tempo.
 suiviez.
 Cors, Tromb, Bus *p*
 Ped. *

C. *3 3 3 3 3 3*
 connaissons autant que vo - tre roi - - En affaire d'honneur - et - de cheva - le -
 suiviez.

C. *3 3 3 3 3 3*
 - ri - - e, Ja - mais Montmorency n'a for - fait et c'est
 suiviez.

VARIANTE.

C. *3 3 3 3 3 3*
 rant pour vo - tre sei - gneu - ri - -
 moi Qui me por - te ga - rant pour vo - - tre sei gneu - ri - -
 suiviez. *p*

-ARLETTE.

p Il est sau - vé par sa clé - men_ ce. Hé - las! il

-DIANE.

p Il est sau - vé par sa clé - men_ ce. Hé - las! il

-SIMONE.

p Il t'a sau - vé par sa clé - men_ ce. Eh! bien

-JEAN.

p Hé - las! que me sert sa clé - men_ ce? A moi la

-MALIC.

p Fol - le clé - men_ ce!

p - e. S'il pou_vait par - reconnais - san_ ce Me donner son

-BEAUT.

Un peu

Sop. LE PAGE avec les 1^{re} Sop.

p Par sa clé - men_ ce

Ténors.

p Par sa clé - men_ ce

Basses.

p Par sa clé - men_ ce

Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

A. est per_du pour moi! Ah! — je n'ai plus d'es pé -

D. est per - du pour moi! Ah! — je n'ai plus d'es - pé -

S. pour me venger de toi, Bra_vant ton nom et ta puis -

J. vi - e et pour - quoi? J'a - vais pu croire à ta cons -

M. Que di_ra le roi? Mon tour - ment hé - las re - com -

C. bras — et sa foi Et si sa haine et sa vail -

B. plus c'é_tait la po - ten_ce Il est, quel - le fol - le clé -

S. il est sau - vé! Oui no - tre

T. il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre

B. il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre

cresc.

sfz

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

A. *p* *mf*
 - rance! Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

D. *p* *mf*
 - rance! Rê - ve si doux en vo.le - toi! D'un

S. *p* *mf*
 - sance, Je ne croirai plus qu'en moi. Bra -

J. *p* *mf*
 - tance, Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

M. *p* *mf*
 - mence, Il rit de moi, Fa -

C. *p* *mf*
 - lance Me se - con - daient _____ contreson roi. Sa haine _____ et sa vil -

B. *p* *mf*
 - mence, Sau - vé ma foi! O

S. *p*
 Duc Au - ra sa foi!

T. *p*
 Duc Don - ner sa foi!

B. *p*
 Duc Don - ner sa foi!

p *mf*
 Ped. *

A.
cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

D.
cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

S.
- vant ta puis - san - ce, Je ne crois

J.
cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

M.
- ta - le clé - men - ce!

C.
- lan - ce Pourraient - me venger de son roi, - me ven -

B.
fol - le clé - men - ce!

S.
Par la clé - men - ce,

T.
Par la clé - men - ce,

B.
Par la clé - men - ce,

The piano accompaniment at the bottom of the page features a complex rhythmic texture. The right hand plays a series of chords and triplets, while the left hand provides a steady bass line with some triplet patterns. The dynamics range from *sf* (sforzando) to *p* (piano).

A. *cresc.* *f.* *p.*
doux en vo-le - toi! envo - le - toi!

D. *cresc.* *f.* *p.*
doux en vo-le - toi! envo - le - toi!

S. *cresc.* *f.* *p.*
plus i - ci qu'en moi! malheur à toi!

J. *cresc.* *f.* *p.*
doux en vo-le - toi! envo - le - toi!

M. *p.* *f.* *p.*
il rit de moi, il rit de moi!

C. *f.* *p.* *Récit.*
- ger de son roi oui de son roi! Vous,

B. *p.* *f.* *p.*
il est sau - vé sauvé, pour - quoi?

S. *p.* *f.* *p.*
il a sa foi, il a sa foi.

T. *p.* *f.* *p.*
il a sa foi, il a sa foi.

B. *p.* *f.* *p.*
il a sa foi, il a sa foi.

cresc. *ff* *dim.* *pp* *f.* *Récit.*

- JEAN. Récit.

Non!.. non... non, monseigneur!

Duc, vous res_te_rez à no_tre cour.

Fl.
Cl.

Mesuré. (♩ = 80)

Mesuré. Vous serez grand maître ou con_né-ta -

Cors.

- JEAN. Récit.

Non, non... Mesuré.

- ble. Hautb. Quel ti - tre se - ra di - gne de vo - tre

Mesuré.

B^{us} Récit.

(tristement)

Rien!.. rien!..

nom? Que rêvez-vous de grand et d'en_vi - a - ble?

f pp

Moderato.

- JEAN.

jaï dé - sap - pris de rê - ver... —

Cor. 3 *p* Fl. 3 *mf*

Le hasard me con - duit se - lon sa fantai - si - e — Et je ne sais plus

p *mf*

rien... que m'en al - ler!

1^o Tempo. Récit.

CHAROLAIS. Ah! l'heure serait mal choi -

1^o Tempo. Récit.

p *fp*

Mesuré. (se tournant vers les seigneurs)

- si - e!... Car mon au - gus - te père en me tendant la

Mesuré. *p*

c. main Ma don - né, mes - sei - gneurs, une heu - reu - se nou -

c. - vel - le: La guerre est dé - cla - ré - e et nous partons de -

Tromp. *f*
 Cors. *f*
 Tromb. *f* *suivez.*

Allegro. (♩=160)
 - MALIC.

f La guer - re! la guer - re!

c. - main. Nous a -

f La guer - re! la guer - re!

Ténors. *f* La guer - re! la guer - re!

Basses. *f* La guer - re! la guer - re!

Allegro.

c. *vions, n'est-il pas vrai, soif d'el*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a bass line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line.

c. *le! Du pre - mier au dernier sol - dat Nous mour -*

Cor.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. A section for the Cor (Corn) is indicated above the piano part. The key signature changes to two sharps (D major). The piano accompaniment has a steady eighth-note accompaniment.

c. *- rions d'u - ne vi - e Sans gloire et sans é - clat!*

cresc.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking. The key signature remains two sharps.

Récit.

JEAN (avec désespoir) (à volonté)

Ah! je n'ai plus d'amour et n'ai plus de patrie! Qu'on me donne une compa-gni -

p *f* *suivez.*

The fourth system is a recitative section. The vocal line is in treble clef and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment is in grand staff and features a *p* (piano) marking in the first measure and a *f* (forte) marking in the second measure, with the instruction *suivez.* (follow).

mesuré. - SIMONE. (à part)
 - e! - ah! il m'échappe en - cor! -

- CHAROLAIS. *largement.*
 Vous aurez mes ar - chers! Che - va -

Maestoso. (le double plus lent.)

Ch. - liers de la toi - son d'ôr, Déploy - ez vos ban -

Maestoso.
f Tromp. 3

Ped. *

VARIANTE. - ner vos fan - fa - res guer - riè -

en élargissant.

Ch. - niè - res Et faites réson - ner vos fan - fa - res guer - riè -

en élargissant. *suivez.*

Ped. * Timb. 3

Cl. - res!

S. *f* Déployez vos ban- niè - res, Les en-seignes guer-

T. *f* Déployez vos ban- niè - res, Les en-seignes guer-

B. *f* Déployez vos ban- niè - res, Les en-seignes guer-

Tempo animato.
f

S. - riè - res De la toi - son d'or! _____

T. - riè - res De la toi - son d'or! _____

B. - riè - res De la toi - son d'or! _____

f
 Timb. Tamb.
 Ped. ☆

Allegro moderato. (♩ = 108)

- JEAN. (avec élan)

La gloire est là, nous l'en - traî -

Allegro moderato.
bien rythmé.
 Harpe.
f Quat. pizz.
 Ped. * Timb. Ped. * Ped. *

- nous ! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

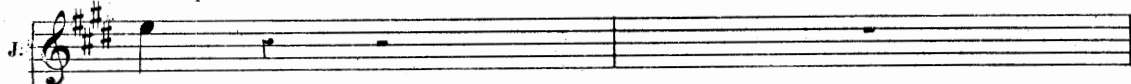
très marqué.
 Ped. * Ped. * Ped. *

vie à nous ne comp - te Que du jour où nous la don -

- nous, Que du jour où nous la - don -

en élargissant.
en élargissant.

a Tempo.

J. 

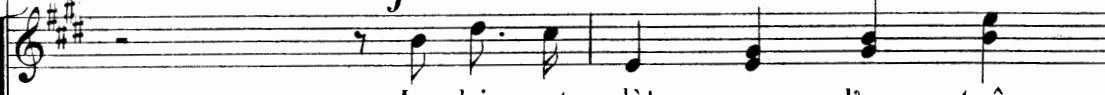
- nous!

- CHAROLAIS. *f*



La gloire est là! nous l'en - traî -

Ténors. (avec enthousiasme) *f*



La gloire est là! nous l'en - traî -

Basses. *f*



La gloire est là! nous l'en - traî -

a Tempo.



J. 

La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ch. 

- nous! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

T. 

- nous! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

B. 

- nous! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre



Ped. ☆

Ped. ☆

J. vie à nous ne comp - te Que du

Ch. vie à nous ne comp - te Que du

T. vie à nous ne comp - te Que du

B. vie à nous ne comp - te Que du

J. jour ——— où nous la don - nons, que du jour où nous la — don -

Ch. jour ——— où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

T. jour ——— où nous la don - nons. — que du jour où nous la don -

B. jour ——— où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

En élargissant.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Fed. ☆

a Tempo animato.

- DIANE.

- SIMONE.

- nons! _____ Mar - chons d'une â - me

- MALICORNE.

Ah! vrai - ment c'est la

- nons! _____ Mar - chons d'une â - me

- BEAUTREILLIS.

Ah! vrai - ment c'est la

Sop. LE PAGE avec les 1^{re} Sop.

Ténors.

- nons! _____ Mar - chons d'une â - me

Basses.

- nons! _____ Mar - chons d'une â - me

a Tempo animato.

D. Lui, sous no - tre ban - niè - re!
 S. Il va sous leur ban - niè - re!
 J. fiè - re Et mé - pri - sons la
 M. guer - re! Bien cru - el est le
 Ch. fiè - re Et mé - pri - sons la
 B. guer - re Bien cru - el est le
 S. Mar - chez d'une â - me fiè - re!
 T. fiè - re Et mé - pri - sons la
 B. fiè - re Et mé - pri - sons la

The piano accompaniment features a steady bass line with triplets in the right hand, providing harmonic support for the vocal lines. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4.

D. Dieu! quel se - ra son sort? _____

S. Pour af - fron - ter la mort! _____

J. mort! _____ Je suis vo - tre ban -

M. sort! _____ Ils dé - ploient la ban -

Ch. mort! _____ Sui - vont no - tre ban -

B. sort : _____ Ils dé - ploient la ban -

S. Et mé - pri - sez la mort! _____

T. mort! _____ Sui - vont no - tre ban -

E. mort! _____ Sui - vont no - tre ban -

D.
Fais, ô cru - el - le guer - re,

S.
Frappe, ô cru - el - le guer - re,

J.
- niè - - - re, Quel que soit vo - tre

M.
- niè - - - re, Qui se - ra le plus

Ch.
- niè - - - re. Sui - vons la toi - son

B.
- niè - - - re, Qui se - ra le plus

S.
Sui - vez vo - tre ban - niè - - - re,

T.
- niè - - - re, Sui - vons la toi - son

B.
- niè - - - re, Sui - vons la toi - son

P.
- niè - - - re, Sui - vons la toi - son

D.
Qu'il ramène la paix à mon

S.
L'ennemi par qui saigne mon

J.
sort, Je défends votre honneur, Votre duc et sei-

M.
fort? Il y va de l'honneur de mon maître et sei-

Ch.
d'or, Défendons notre honneur, Notre duc et sei-

B.
fort? Il y va de l'honneur de mon maître et sei-

S.
Défendez votre duc et sei-

T.
d'or, Défendons notre honneur, Notre duc et sei-

B.
d'or, Défendons notre honneur, Notre duc et sei-

-ARLETTE.

En élargissant.

Simone enmène-moi! Hé - las! je l'aime en - cœur! Je l'ai - me en - cœur! La guer - re! La - gneur! En guer - re! En - gneur! En guer - re! En - gneur! La guer - re! La - gneur! En guer - re! En - gneur! En guer - re! En - gneur! En guer - re! En

En élargissant.

Ped. *

V.
 - co - re!
 D.
 - co - re!
 S.
 guer - re!
 J.
 M.
 guer - re!
 Ch.
 B.
 guer - re!
 guer - re!
 I.
 guer - re!
 B.
 guer - re!
 a Tempo.
 ff
 Ped. Ped.
 Ped. *
 Ped. *
 Ped. *
 Fin du 2^e Acte.

The score consists of several systems. The first system contains five vocal staves (V., D., S., J.M., Ch.B.) with lyrics. The second system contains five more vocal staves (I., B., and two unlabeled) with lyrics. The third system is the piano accompaniment, starting with a forte (ff) dynamic and a 'Ped.' instruction. It includes a tempo change to 'a Tempo.' and further 'Ped.' instructions. The fourth system continues the piano accompaniment with triplets and a 'Ped.' instruction. The fifth system concludes the piano part with triplets and a 'Ped.' instruction. The score ends with the text 'Fin du 2^e Acte.'

ENTR'ACTE

(♩ = 72)
Andante. *très-soutenu et expressif.*

PIANO. *ff* *f* *dim.* *p* *mf*

sf *cresc.* *sf* *p* *poco rall.* *sf* *dim.* *pp*

Ped. * Ped. * Ped. *

N° 15.

SCÈNE, CHŒUR ET STROPHES

Allegro moderato. (♩ = 96)

SIMONE.

UN VIEILLARD.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

Altos. 6

6

3

6

6

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The music is in 2/4 time and includes dynamic markings such as *p* and *Cl.*

- UN VIEILLARD.

Qui l'em-

Piano accompaniment for the second system, including parts for *Cor.* and *1^{rs} VNS*. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *p*.

Un V. - por - - te? Bour - gogne ou le roi notre maî - - tre?

2^{ds} Sop.
Cet-te

2^{ds} S. fem - - me là - bas nous le di - ra peut - ê - tre. Je l'ai

1^{rs} Sop.

1^{rs} S. vue à cô - té d'une enfant de vingt ans, Frêle et

p

1^{rs} S. blon - - de, mar - cher a - vec les combat - tants!

- UN VIEILLARD.

C'est une bourgui - gnon - ne, u - ne de ces ri - bau - des, Mar - chan - des de chan -

- sons, arti - sa - nes de frau - des, Qui suivent une ar - mé - e

en faisant gain de tout! As-tu vu le com - bat, fem - me?
1^{rs} et 2^{ds} Sop.
As-tu vu le com -

- SIMONE. Un peu retenu. (♩ = 84)
J'é - tais par - tout!
- bat?
Un peu retenu.
p très rythmé.

S. Hi - er à Montlhé - ry, sous les murs du vil -

Cors. 3

Tromp. 3

Timb.

p

S. - la - - ge, On se bat - tait, au ha - sard, avec

Cors. 3

Tromp. 3

S. ra - - ge, On voy - ait les sol -

Cors. 3

Tromp. 3

mf

p

S. - dats sans or - - dre répan - dus, Quand la nuit ap - por -

Cors. 2

Tromp. 3

mf

p

mf

p

S. - ta sa bien-fai - san - te trê - - - ve;

3

dim.

3

3

3

S. Et ce ma - tin le so - leil qui se lè - - ve

p

3

3

S. Trouve - ra Bourgui - gnons et Fran - çais con - fon -

mf

p

3

3

S. - dus! On se grou - pe, on se comp - te, et les

Un peu plus animé.

Timb.

3

3

s. per - - tes sont gran - des. Pour re - ga - gner leurs camps, — deux à

The first system of music consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

s. deux ou par ban - - des. Les uns —

1^o Tempo.

The second system continues the vocal and piano parts. The tempo is marked '1^o Tempo.' The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a dynamic marking of 'p' (piano).

s. — sen vont — muets et som - bres, a - bat - tus,

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a dynamic marking of 'sf' (sforzando).

Les vainqueurs vont chan - tant — là - bas sont les vain -

poco rall.

The fourth system concludes the page. The tempo is marked 'poco rall.' (poco rallentando). The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a dynamic marking of 'f' (forte). The word 'suivez.' is written at the end of the system.

a Tempo. — UN VIEILLARD.

S. *-cus!* Ciel! les archers du Roi!

a Tempo.

(Quelques soldats passent au fond silencieux et sombres)

Un V. C'est le duc qui l'empor - te!

très expressif. *Haute* *velles*

Basson. *mf* *p*

Ped. *

Fl. *mf* *velles* Tromb. *pp*

Basson. *mf*

Ped. *

Allegretto marcato. (♩ = 104)

— UN VIEILLARD.

(Un groupe de soldats Bourguignons entre gaiement)

Allegretto marcato. Ce sont les Bourguignons!—

Cors. *pp*

Un V. Ce sont les Bourguignons!—

p cre - scen - do.

Un V.

leur succès les trans por tel.

1^{er} Tén. *f* gaïment.

2^d Tén. *f*

1^{er} Basses. *f*

2^{es} Basses. *f*

C'est un plai -

C'est un plai -

C'est un plai -

C'est un plai -

1^{er} T. - sir souverain De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

2^d T. - sir De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

1^{er} B. - sir souverain De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

2^{es} B. - sir souverain De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_Le Quand

Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_Le Quand

Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_Le Quand

Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_Le Quand

on s'é - veil - le Le len_de - main! Se

on s'é - veil - le Le len_de - main! Se

on s'é - veil - le Le len_de - main! Se

on s'é - veil - le Le len_de - main! Se

1^{res} T. *dim.* *p*
 bat - tre, c'est mer - veil - - le, Quand on s'é - veil - le

2^{ds} T. *p*
 bat - tre, c'est mer - veil - - le, Quand on s'é - veil - le

1^{res} B. *p*
 bat - tre, c'est mer - veil - - le, Quand on s'é - veil - le

2^{es} B. *p*
 bat - tre, c'est mer - veil - - le, Quand on s'é - veil - le

dim. *pp*

1^{res} T. le lende - main!

2^{ds} T. le lende - main!

1^{res} B. le lende - main!

2^{es} B. le lende - main!

p *Tromp.* *Cor.*

dim.

STROPHES

Allegretto poco mod^{to} (♩ = 84)

- SIMONE.

Que me font leurs chants,

Allegretto poco mod^{to}*f**mf**p**sf*

que me font leurs pleurs?

Leurs cris de vic - toi - re ou bien

*p**sf**p*

leurs dou - - leurs?

gaiement.

Moi, je sau - rai tou - jours ven - dre

mf

Aux garçons, le vin joy - eux!

Aux fil - let - tes au cœur tendre,

p

S. *ad lib.* *rall.*

Les phil-tres des a-mou-reux, — Les phil - tres des a-mou-

poco cresc. *p* *rall.*

S. *a Tempo.* *p*

- reux. Ah! — Pour que tout s'ef - fa - ce, —

a Tempo. *Cor anglais. Altos.*

CL. *p*

S. *rapide.*

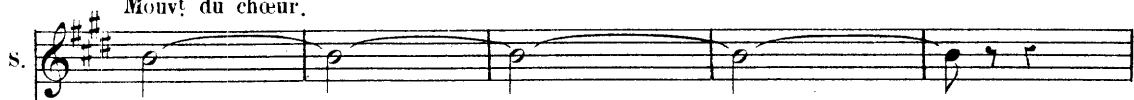
Jus - qu'à la pla - ce — Où sont tom -

S. *ad lib.*

- bés les com - bat - tants, Il suf - fit d'un prin -

sf *suivrez.* *mf*

Mouv! du chœur.



- temps.

1^{rs} Ténors *mf* (Le chœur au fond du théâtre)

C'est un plaisir souverain De s'être battu la veille, Quand

2^{ds} Ténors. *mf*

C'est un plaisir De s'être battu la veille, Quand

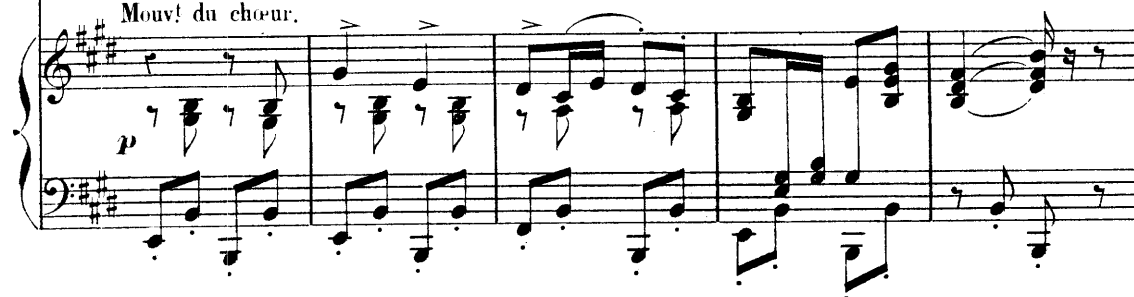
1^{res} Basses. *mf*

C'est un plaisir souverain De s'être battu la veille, Quand

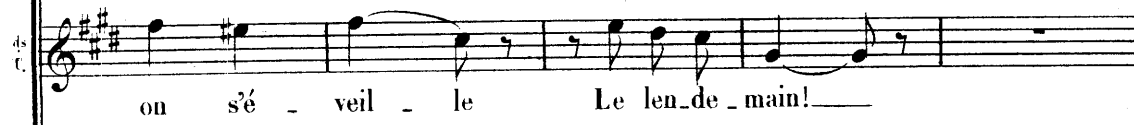
2^{es} Basses. *mf*

C'est un plaisir souverain De s'être battu la veille, Quand

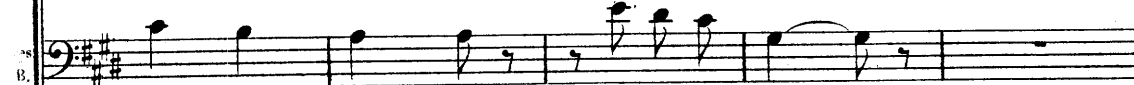
Mouv! du chœur.



on s'éveille Le lendemain! —



on s'éveille Le lendemain! —



on s'éveille Le lendemain! —



on s'éveille Le lendemain! —



1^{er} T. Se bat_tre, c'est mer - veil - le Quand on s'é - -

2^{es} T. Se bat_tre, c'est mer - veil - le Quand on s'é -

1^{er} B. Se bat_tre, c'est mer - veil - le Quand on s'é -

2^{es} B. Se bat_tre, c'est mer - veil - le Quand on s'é -

1^{er} T. - veil - le le lende - main! —

2^{es} T. - veil - le le lende - main! —

1^{er} B. - veil - le le lende - main! —

2^{es} B. - veil - le le lende - main! —

poco rall.

p *f* *f* *mf*

1^o Tempo.

SIMONE.

Eh! que sont les morts, — que sont les vi - vants, —

1^o Tempo.

A la plai - ne verte, — aux ruis - seaux mou -

- vants? — Le bour - geon qui vous re - gar - de

Vain - cre, tom - ber ou mou - rir, — Fleu - rit sans y

S. pren - dre gar - de Quand il lui plaît — de fleu - rir, —

ad lib.

poco cresc.

VARIANTE.

S. Ah! quand il lui plaît — de fleu - rir a Tempo.

Quando il lui plaît — de fleu - rir! Ah! — a Tempo.

p *suivrez.*

S. — Pour que tout s'ef - fa - ce, — Jus - qu'à la

p

S. pla - ce — Où sont tom - bés les com - bat - tants, Il suf -

rapide.

ad lib.

Mouv^t du Chœur.

fit d'un prin - temps!

1^{rs} Ténors. *p* C'est un plai - sir souverain De s'ê - tre battu la

2^{ds} Ténors. *p* C'est un plai - sir De s'ê - tre battu la

1^{res} Basses. *p* C'est un plai - sir souverain De s'ê - tre battu la

2^{es} Basses. *p* C'est un plai - sir souverain De s'ê - tre battu la

Mouv^t du Chœur.

veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

S. Pour que tout pas - - - se Et s'ef - fa -

1^{res} T. (ils s'éloignent) Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

2^{ds} T. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

1^{res} B. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

2^{es} B. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

S. - - ce, il suf - fit d'un prin - temps.

1^{res} T. *pp* - veil - le Le lende - main! *mf* Se bat - tre

2^{ds} T. *pp* - veil - le Le lende - main! *mf* Se bat - tre

1^{res} B. *pp* - veil - le Le lende - main! *mf* Se bat - tre

2^{es} B. *pp* - veil - le Le lende - main! *mf* Se bat - tre

S. Il suf - fit d'un printemps! —

178 F. *dim.* *p* c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

48 F. *p* c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

88 B. *p* c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

112 B. *p* c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

VARIANTE. *rall.*

-SIMONE.

(sans mesure)

-face il suf - fit - d'un prin - temps! —

Où pour que tout s'éf - face, il suf - fit d'un printemps! —

N° 16

COUPLETS ET TERZETTO

Allegro vivo. (♩. = 168)

DIANE.

Moi! —

MALICORNE.

BEAUTREILLIS.

Allegro vivo.

PIANO.

D.

J'aime le bruit de la ba_tail - - - le!

D.

— Les grands coups d'estoc et de tail - - - le. Sur les

D. *bel - les armures d'or! Sur les*

D. *bel - les armures d'or!*

marcato.

D. *Dans les nu - a - ges de pous - siè -*

- re Je suis le vol de la ban - niè -

- re, Qui tombe et se re - lève en - cor

Poco rallent.

D. *Qui tombe et se re_lève en_cor!*

f *suivez.* *mf* *p*

a Tempo.

- MALIC.

- BEAUT. *Mais c'est Bra_da_mante el_le - même! Voyez*

Mais c'est Bra_da_mante el_le - mê - me! Voyez

cre - scen - do.

Plus lent.

M. *- DIANE.* *quel af_fol_le_ment! Ah! pour celui que*

B. *quel af_fol_le_ment!*

f *dim.* *3 p*

Plus lent. *f* *dim.* *p*

1^o Tempo allegro.

- BEAUT.

D. *j'ai_me! Moi, je me battrais gaîment! - Moi!*

1^o Tempo allegro. *f* *mf*

- DIANE.

Vi - ve - la

- MALIC.

Je ne suis pas homme de

Je ne suis pas homme de guer - re!

p

bien marqué

guer - re! la guer -

guer - re! Chacun dans ce monde a sa

Chacun dans ce monde a sa part!

- re! Ce

part! Nous dé - dai_gnons ce jeu vul -

Nous dé - dai_gnons ce jeu vul - gai - re

D. jeu que mè - ne le ha -

M. - gai - re, Jeu de la force et du ha -

B. Jeu de la force et du ha - sard!

D. - sard! Et je mau - dis

M. - sard! Jene suis pas homme de guer - re

B. Jene suis pas homme de guer - re! Chacun dans

D. ce pre - ju - gé vul - gai - re

M. Chacun dans ce monde a sa part!

B. ce monde a sa part! Nous dé - daignons ce jeu vul -

Qui nous dé - fend qui nous dé - fend d'y
 Nous dé - dai - gnons ce jeu vul - gai - re, Jeu de la
 - gai - re, Jeu de la force et du ha - sard!


pre - dre part! J'aime la guer - re!
 force et du ha - sard! Aimer la guer - re!
 du ha - sard! Aimer la guer - re!

Vi - ve la guer - re!
 La sotte af - fai - re!
 La sotte af - fai - re! Nous dé - dai -

M. 
 Nous dé - dai - gnons ce jeu vul - gai - re

B. 
 - gnons ce jeu vul - gai - re, Jeu de la



M. 
 a Tempo. - DIANE
 Jeu de la force et du ha - sard! Le fier che -

B. 
 force et du ha - sard!



D. 
 - va - liers sans es - cor - - - te, Que la lutte



D. 
 a - char - née em - por - - - te, Tra - ce



D. le sil_lon de l'é - clair! Tra - ce

D. le sil_lon de l'é - clair!

marcato.

D. Son é - pée est au loin sans la -

D. - me. Il met les couleurs de sa da - me

D. A son lourd gan - te - let de fer! à son lourd

Poco rallent.

f *suivent.*

D. *gan - te - let de fer!* *a Tempo.* **BEAUT.** *- Mais, c'est Bra - da -*

B. *- Mante el - le - mê - me!* *MALIC.* *Mais c'est Bra - da - mante el - le - même! Voyez quel af - fol - le -*

M. *- ment!* *DIANE. Plus lent. dim. 3 p* *f Ah! pour ce lui que*

B. *- ment!*

D. *1^o Tempo Allegro.* *jai - - me!* *Moi, je me bat - trais - gaî -*

B. *1^o Tempo Allegro.*

Animato *mf*

D. -ment! Ah! je n'ai me que la guer - re, la guer - re Sans trè - ve, la guer -

MALIC. *mf*

M. A quoibon faire la guer - re, la guer - re? Au dia - ble la guer -

BEAUT. *mf*

B. A quoibon faire la guer - re, la guer - re? Au dia - ble la guer -

Animato.

mf

D. -re! Le bruit en - i - vrant! Et l'é - clat -

M. -re! Le bruit dé - plai - sant! Et l'é - clat -

B. -re! Le bruit dé - plai - sant! Et l'é - clat -

f

D. Du combat!

M. Du combat!

B. Du combat!

ff

Ped. * Ped. *

Pauvre père! il faudra maintenant que je le calme. N° 16^{bis}

ENTRÉE D'ARLETTE

Andante. (♩ = 69)
espressivo.

PIANO.

Cor anglais.

p

This block shows the first system of the piano accompaniment for the 'Entrée d'Arlette'. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music is marked 'Andante' with a tempo of 69 beats per minute and 'espressivo'. The piano part begins with a dynamic of *p* (piano). There are some markings for 'Cor anglais' in the bass line.

This block shows the second system of the piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development of the piece.

This block shows the third system of the piano accompaniment, leading towards the end of the section.

RÉP:

Est-ce que mon cœur se reprendrait à l'espérance?

N° 17

AIR

Andante. (♩ = 104)

ARLETTE.

This block shows the vocal line for Arlette, starting with a 6/8 time signature and a key signature of two flats (Bb, Eb).

Andante.

PIANO.

mf 4 velles

This block shows the piano accompaniment for the 'Air' section. It is marked 'Andante' and begins with a dynamic of *mf* (mezzo-forte). The piano part features a steady accompaniment with some triplet markings.

Récit.

Ah! malgré les douleurs d'une cruelle of.

This block shows the vocal line for Arlette in the 'Récit' section, marked 'Récit.' (recitativo). The tempo changes to common time (C).

Récit.

Timb.

This block shows the piano accompaniment for the 'Récit' section, also marked 'Récit.'. It includes a 'Timb.' (timpani) part at the bottom.

A. *mf*

_ fen - se, A l'es - poir mon cœur s'est ou - vert, Et fort de son a -

A. *p*

_ mour et de son inno - cen - ce, Il ou - blie un ins - tant tout ce qu'il a souf -

sf *p* *pp*

A. - fert, tout ce qu'il a souf - fert!

Allegro.

mf cresc. *f dim.*

And^{te} sostenuto . (♩ = 100)

A. Ah! re - viens dans mon

And^{te} sostenuto.

p *rall.* *p*

A *pp*

à - me, ô — rê - ve d'un bon - heur Qui peut re - naî - tre Et

A

dou - cement pé - né - tre Mon cœur... Rê - ve... Ô doux

pp *mf* *espress.* *pp*

Ped. * Ped. * Ped. *

A

rê - ve d'un bon - heur, Qui veut re - naî - tre, Tu vas - peut - être

Ped. * Ped. *

A *rall.* *a Tempo.*

Ra - ni - mer mon cœur. Pourrais - tu — ra - ni - mer mon —

a Tempo.

suivent. *p*

Allegro. Récit.

A. 

cœur?... Non! non! c'en est fait, il m'oubli

Allegro.

pp Récit. f mf

2 Ped.

Mesure (♩ = 96)

A. 

- e! Mais, dus-se-je y briser ma vi - e, Je veux encor le voir, en -

Mesure.

p mf

A. 

- tendre encor sa voix — Pour la dernière fois!

p f

A. 

ah!

ff

Allegro. (♩ = 152)

con espressione.

A

Je veux le voir en - co - re, Je veux le voir en -

Allegro.

p

A

- co - re, Dût-il me re - pous - ser. De ce cœur qui l'a -

A

- do - re Rien ne peut l'effa - cer! C'en est

Tempo.

suivez un peu.

A⁽¹⁾

fait! Je veux le voir en - co - re!

p

A. *en élargissant.*
 De ce cœur qui l'a - do - re Rien ne peut l'ef - fa -

cresc. *f* *suivez.* *p*

A. *a Tempo.* *p*
 - cer! Oubli - é - e, incon -

a Tempo. *f* *p* *cl.*

A. *Hautb.*
 - nu - e, Je vou - drais au jour - d'hui, Pour lui seul re - ve -

A. *Hautb.*
 - nu - e, Passer auprès de lui, Pas - ser et qu'il l'i -

Tempo rubato.

A

- gno re, Mais en - ten - dre sa voix Pour

A

la der - niè - re fois! ah!

B¹¹

A

Je veux le voir en - co - re, Je veux l'entendre en -

p

A

- co - re; De - ce cœur qui l'a - do -

en élargissant. *a Tempo animato.*

A. *re Rien ne peut l'ef - fa - cer. Pas -*

suivez. *a Tempo animato.*

f *p*

A. *- ser et qu'il li - gno - re. Mais le revoir en -*

A. *- co - re, En - tendre encor sa voix! _____*

cre - scen - do.

A. *C'est le bonheur que j'im - plo -*

A

- re... Et pour la der - niè - re

ff

A

fois!

Tempo.

ff

-ARLETTE. *Andante.*
Récit.

Ah! fuyez de mon cœur espérance insen - sé.e! Mais son image hélas! n'en peut être effa -

p Récit. *f*

Andante.

1^o Tempo andante.

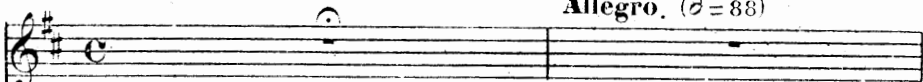
A. *p*
 - cé - e!.. oui...
 1^o Tempo andante. *pp*
 Velle Solo (sourdines) *pp md*
 Ped. *


A. Rien que dans ma pen - sé - e je crois le voir en -
 Ped. * Ped. *

A. - co - re! je le vois...
 Hautb. *pp*
 Ped. * Ped. *

A. *rall.*
 Comme aux jours d'au - tre - fois!...
pp *ppp*
 suivez.
 Ped. *pp*

SCÈNE ET ROMANCE

ARLETTE.  **Allegro.** (♩ = 88)

CHARLAIS. 

- CHARLAIS. Tout à l'heure j'étais tombé
dans une embuscade, c'étaient des
Écossais de la garde du Roi!

Allegro.

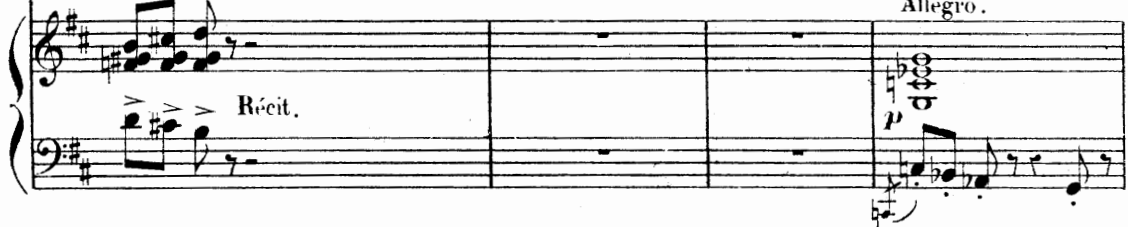
PIANO



- CHARLAIS. *Récit.* 

Je tombais sous leurs coups, lorsqu'un fier bourgui - gnou

Allegro.



Récit.

c. 

Est accouru sur eux la visière baissée, Sans in -

Sans in -



Récit.

c. 

- signes sans rien qui m'apprenne son nom! —

Son armure d'a -



Moderato.

c. 
 - cier _____ largement enta - mé - e Se bri - sait _____
Moderato.

p *cl*

c. 
 - en vingt en - droits. _____ Il s'en est échap - pé ces fleurs... des fleurs des

pp *Cor.*

- ARLETTE. (à part, très émue)

 Ah! je les recon_nais...
 c. 
 bois, - Souve_nir de la bien-ai_mé - e!

Animé.

A. 
 Ah! - je vous reconnais, douces fleurs de nos bois!...

f *p* *mf* *p* *velles*

ROMANCE

Moderato. (♩ = 80)

CHAR. *avec sentiment.*

Il est jeu - ne, il est amou - reux, — Pour lui la

Moderato.

p *mf*

vie est souri - an - te, Il a le cœur — aventu - reux Et la jeu -

- nesse impa - ti - en - te, — Mais vous, pe - ti - tes fleurs des

Fl. Cl. *pp*

Cl.

bois, Vous qu'il portait sous son ar - mu - re, Ce

Ped. Harpe. *vns pizz.* * velles Ped. *

rall

C. sont des lar - mes que je vois Et vous tra_hissez sa bles.

suivez. dim.

Ped. *

ad lib. a Tempo.

C. - su - - - re!

a Tempo.

Cl.

Un peu plus animé.

C. Pour me sau_ver rien ne trou_bla Son à - me, d'audace enflam -

Un peu plus animé.

mf

p

C. - mé - e, Et cependant vous é_tiez là Qui par -

espressivo.

c. *poco rall.* *pp* a Tempo.

- liez de la bien-ai - mé - e! Pau - vres pe - ti - tes fleurs des

a Tempo.

c. bois, _____ Vous qu'il portait sous son ar - mu - re, Ce

Ped. ☆ Ped. ☆

c. sont des lar - mes que je vois, _____ Et vous tra - hissez sa bles -

sans rigueur. *mesuré.* *suivez.*

dim.

Ped. ☆

c. - su - re! _____

a Tempo.

MARCHE FRANÇAISE

Mouv^t de marche (animé) (♩ = 116)

PIANO. *pp* Tamb. *p* Quat. pizz.

Hautb.
Cl.
B^{is}

Tamb.

(On voit passer au fond des soldats français portant une bannière)

cre - - - - - scen - - - - - do

Tromp. *mf*

p Cors. BPs
mf
p
Grosse Caisse et Cymb.

(Jean apparaît et recule terrifié, en apercevant la bannière de France)

mf
p
mf

8-----
pt^e Fl.
p
pp

8-----
(en s'éloignant)
8-----

8-----
pp

Enchaînez.

RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE

JEAN. *Allegro.* (♩ = 160) *Récit. largement.*
 J'ai vu — la bannière de

PIANO. *Allegro.* *P* *f* *Récit.*

Récit.
 Fran — ce! J'ai vu — la banniè_re de

Allegro. *Récit.*

Lent.
 Fran — ce! Je croyais tout bra — ver, quand je bravais la

Lent. *mf*

Allegro.
 mort! — Je ne sentais plus rien en moi que ma souf — fran — ce, —

Allegro. *4 Cors (sans bouchés)* *ten.* *ten.*

J. *Riant de la for - tu - ne et défi - ant le sort!*

ten. ten. ten. ten.

J. *Je marchais l'â - me hau - te au gré de ma ven -*

Andante mesuré. (♩ = 76)
 J. *- gean - ce! Mais j'ai vu se dres - ser la banniè - re de Fran - ce!*

Andante mesuré.

p Tromb. Timb. Ped. Ped. Ped.

J. *Mais j'ai vu se dres - ser la banniè - re de Fran - ce!..*

ff 8va

8^a bassa -

(♩ = 72)

Andante sans lenteur. très expressif.

J. *Andante sans lenteur.*

C'é-tait l'honneur et le de-voir, La pa-trie el le -

Cl. solo.
p

J. mê - me! D'où te vient ton se-cret pouvoir, Noble et touchant em -

Ped. ☆

J. - blè - - me? Dans tes plis je viens

velles div.
Ped. ☆

J. de re-voir Tout un pas-sé que j'ai - - me.

1. C'était l'honneur et le de-voir, La pa-trie el - le - mê -

Un peu plus lent. *pp*
- me! O rê-ves d'au - tre - fois

Un peu plus lent. *pp* *vclles* *espressivo.* *Fl.*

qui venez m'as - sail - lir, Je ne peux pas, je

ne peux pas vous fuir! O rê-ves d'au - tre - fois

poco cresc. *pp* *Hautb.*

qui venez m'as - sail - lir, _____ Non, non, non, non! _____

Ped. * 3

je ne peux pas vous fuir ! _____ je ne peux pas vous

p *sùitez.* *cresc.*

Ped. * Ped. *

1^o Tempo.

fuir! —

1^o Tempo.

f *espressivo.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * *dim.* *p* Ped. * Ped. *

J.  J'ai vu re_vi_vre sous mes yeux Le doux pa_vs de

Cl.

J.  Fran - - ce! Les verts co_teaux, les

Ped. *

J.  bois om_breux A_mis de mon en - fan - - ce!

Ped. *

J.  La terre où dorment les aïeux, Reposant leur vail - lan - ce!

1. Je l'ai re_vu, là, sous mes yeux, O doux pa_ys de Fran - - -

Un peu plus lent.
 - ce! O rê - ves d'au - tre - fois
 Un peu plus lent.
pp *espressivo.*

Ped. ☆

qui ve - nez m'as - sail - lir, Je ne peux pas, je

Ped. ☆

ne peux pas vous fuir! O rê - ves d'au - tre - fois

dim. *poco cresc.* *pp*

Ped. ☆

qui ve-nez m'as-sai - lir, Non, non, non, non!

je ne peux pas vous fuir! Je ne peux pas vous suivre.

p *suivrez.* *crese.* *suivrez*

1^o Tempo.

fuir!

molto espressivo.

f 1^o Tempo.

dim.

Enchaînez.

SCÈNE

Mouv! de marche (modéré) (♩=100)

JEAN.

(Des soldats français traversent la scène et s'arrêtent à la vue de Jean)

TÉNORS.

(SOLDATS)

BASSES.

PIANO.

LES VNS
Altos.

(allant à eux)

Ah! les archers du roi!

Un bourguignon!

Un bourguignon!

Pourquoi?

Sois fier de ta vic - toi - - re et laisse - nous!

Sois fier de ta vic - toi - - re et laisse - nous!

1. C'est aux vaincus que je vais... et j'en vi - e Ceux qui sont

dim. p
Ped. *

1. morts donnant leur vi - e Pour leur pa - ys et pour leur

(jetant son épée)
1. roi! — Redon - nez - moi l'é - pée De
Tén.

Basses.
Qui donc es - tu?
Qui donc es - tu?

8^{va} bassa

1. Fran - ce, de dou - leur et de lar - mes trem - pé - e

poco rall.
P (ou la lui donne)
suivent.

8

Largement.

La gloire est incons - tan - te — et peut-être u - sur -

mf Harm.

- pé - e, Mais l'honneur s'acquiert et se gar - de... il est

f Quat.

(il embrasse l'épée)

là! *p* Maintenant...

mf *p*

mes amis... votre main!...

Tén. La voi - là! —

Basses. La voi - là! —

p

Enchaînez.

N° 20

RÉCIT ET SCÈNE

Moderato.

ARLETTE.

JEAN.

PIANO.

Moderato.

—JEAN. C'est le rappel pour les nôtres... laissez-moi

Tromp. dans la coulisse.

Tromp. plus éloignée.

me mettre dans vos rangs? — ARLETTE. Jean! c'est lui, au milieu des Français. — Grand Dieu! il est perdu!

Allegretto. (♩=92)

—ARLETTE. (très émue et cherchant à se faire entendre de Jean)

Comment le retenir? Ah!

Hé! cavalier, viens dans les bois, — l'amour y chan - te

Allegretto.

A.

Et se la - men - te. Hé! cava - lier, en - tends sa voix

Hautb.

Quat: pizz.

poco rall. *tr.* **Moderato.**

A. — Quand il t'ap - pel - le. en - tends sa voix! — JEAN. (qui s'est rapproché)

Arlet - te! c'est Ar -

suivez. **Moderato.** *fp*

J. — let - te, au milieu des sol - dats! Partez! partez. a - mis, — je ne vous quitte

f *suivez.*

1^o Tempo.

J. pas!

1^o Tempo. Hautb. *p* *p* Tromp.

Basson. *p* *p* Tromp.

Enchaînez.

D U O

ARLETTE. *Allegro.* (♩ = 100) (à demi-voix)

Fuyez! Tristan est sur vos

JEAN.

Allegro. *ff* *Cl.* *p* *B^{mn}*

PIANO.

- JEAN (sans l'écouter) **- ARLETTE.**

pas! - C'est Arlet - te qui chante au milieu des sol - dats! - Pour ceux que vous ai -

- JEAN.

- mez, pour celle qui vous ai - me. - C'est el - le que je trouve i -

- ARLETTE. **- JEAN.**

- ci! - Fuyez! c'est la mort! la mort mê - me! - La mort!

cresc. *mf*

je suis à sa mer - ci! — C'est toi que tout i - ci me -

- na - ce Et c'est pour toi — qu'est le dan - ger! — Partez! —

a Tempo. — ARLETTE

suivez.

a Tempo.
Haut.
Cl.
p
Bon

— JEAN.

par - tez! de grâ - ce! — Non! je reste — à cette

— ARLETTE.

Partez! — ah! par-tez de grâ - ce!

pla - ce! Je res -

mf

en élargissant. a Tempo. -ARLETTE

I. *te Je res - te pour te pro - té - ger! - Qu'im -*

f f suivrez. f p

Altos.

A. *- por - te la pauvre fil - le Sans pa - trie et sans fa - mil - le, Lais -*

A. *- sez la pau - vre fil - le, De moi, — de*

dim.

A. *moi ne pre - nez pas sou - ci! — Ne pre - nez pas — sou -*

p pp

A. *- ci!* De moi de

- JEAN.

Tempo animato. Ah! pourquoi me parler ain - si?

p *cre - scen*

A. *- JEAN.* *Moderato. (♩=126)*

moi ne prenez pas sou - ci! - De toi? toi que j'ai mépri -

Moderato.

do. *f long.* *p*

J. - sé - e, Toi dont je hais les a - mours! Eh!

f *f*

J. bien dans mon â-me bri - sé - e Cest toi, - toi, -

a Tempo.
- ARLETTE.

Que dit-il ?

poco rall.

toi, — que je trouve tou - jours! Je t'ai - me! je

a Tempo.

pp *cresc.* *sf dim.* *p*

t'ai - me! A tes ge - noux, a - vec ef - froi, Je

cre - - - - - scen

tom - - be Hon - teux de moi - mè - me, Hon -

p *cre* *scen*

do

- teux de moi - mè - me, Mais i - vre! i -

f *f*

do.

f

Ped. *

Moderato. (♩=96)

-JEAN. (avec passion)

A. *Moderato.*

- moi! — A l'amour je me li - vre, Il

J. est plus fort que moi! — Quand je ne de_vrais

J. vi - vre Qu'un jour, — quand je ne devrais vi - vre Qu'un jour, il

Allegro non troppo. (♩=80)

-ARLETTE. avec élan.

J. *p* A l'a - mour qui m'en -
est à toi! — il est à toi! —

mf **Allegro non troppo.**

Harm. *p* velles *suivrez.* *mf*

A. *i - - - vre, Je cède a - vec ef - - froi!*

A. *Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est a*

A. *toi! - - - JEAN. Je*
A l'a - mour je me li - - vre, Il

A. *cède a - - vec ef - - froi!*
 J. *est plus fort que moi!*

poco rall.

A. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

J. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

poco rall.

suivez.

A. *a Tempo.* *mf* toi! — Que m'impor - te la vi - - e, Si je ne

J. toi!

a Tempo.

A. vis pour l'aimer, *p* pour l'aimer! *mf* C'est la mort que j'en-

mf *p*

A. - vi - - e, Si je meurs — pour le sau - ver! — C'est la

mf

A. mort que j'en vi - e Si je
 - JEAN.
 Pour l'ai - mer Je

A. meurs pour le sau - ver! ah!
 J. puis tout bra - ver! ah!

cresc.

f En élargissant. a Tempo.
 A l'amour qui m'en i - vre Je cède a vec ef - froi!
f
 J. A l'amour je me li - vre, Il est plus fort que moi!
 En élargissant. a Tempo.

A. Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un

J. Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un

cresc. e animato.

A. seul, il est à toi! _____ à toi! _____

J. seul, il est à toi! _____ à toi! _____

ff

ff

8-

ff

Ped. * Ped. *

sf *sf* *sf*

Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. *

MUSIQUE DE SCÈNE

Andante. (♩ = 76)

PIANO.

ARLETTE.
Maintenant, Monseigneur, que

vous êtes rentré en grâce et que vous retournez à la cour de France, maintenant

que je ne vous reverrai jamais, je veux vous dire devant monsieur de Charolais que

vous vous êtes trompé. — Je suis toujours la petite Arlette que vous aimiez... peut être...
quand vous ramassiez les fleurs qu'elle laissait tomber pour vous.

ENSEMBLE FINAL

Allegretto moderato. (♩ = 88)

ARLETTE.
DIANE.

SIMONE.

JEAN.

p
C'est le bon - heur _____ que j'emporte avec

MALICORNE.

CHAROLAIS.
BEAUTREILLIS

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto moderato.

PIANO.

Cor.

Cl.

p

ad lib.

J. moi! _____ De son des - tin _____ suivant la

Cor. Hautb.

suivez.

Même mouv!

cresc.

loi, Jean de Ni - vel - le s'en va - - - tou -

Même mouv!

p

cresc.

Ped. *

p

- jours, toujours - - - quand on l'ap - pel - - - le. - - -

f > p

Andante. (♩ = 54)

- ARLETTE.

p Mandra - go - re char - mé - e, Ah! si je suis ai - mé - e, C'est qu'il

Andante.

pp

Ped. *

Ped. *

est un dieu plus puis - sant que toi, Tout lui cè - de, c'est la - mour mê - me.

cresc.

Animato.
ARLETTE.

Mandra - go - re char - mé - e,

-DIANE.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-SIMONE.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-JEAN.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-MALIC.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-CHAR.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-BEAUT.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Sop.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Ténors.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Basses.
f Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Animato.

f [Piano accompaniment with chords and bass line]

Ped.

*

Ped.

*

A.
ah! ————— plus puis - sant que toi L'amour

S.
- mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

T.
- mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

B.
- mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

C.
- mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

S.
- mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

T.
- mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

B.
- mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

Ped. *

A. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

D. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

S. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

J. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

M. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

C. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

B. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

S. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

T. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

B. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

A.
mê - - me! —

B.
mê - - me! —

S.
mê - - me! —

J.
mê - - me! —

M.
mê - - me! —

C.
mê - - me! —

B.
mê - - me! —

S.
mê - - me! —

T.
mê - - me! —

B.
mê - - me! —

ff

FIN.

Detailed description: This is a musical score for a vocal ensemble and piano. It consists of 11 staves. The first seven staves are for voices: Alto (A.), Bass (B.), Soprano (S.), Tenor (J.), Mezzo-soprano (M.), Contralto (C.), and Bass (B.). Each voice part has the lyrics 'mê - - me! —' written below the notes. The next three staves are for the piano accompaniment, showing the right and left hands. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *mf*. The score concludes with a double bar line and the word 'FIN.' in the upper right corner.